PANERAI

LUMINOR MARINA 1950
3 DAYS ACCIAIO
ISTRUZIONI/INSTRUCTIONS

Caro cliente,
ci congratuliamo con Lei per l'acquisto dell'orologio Panerai Luminor Marina 1950 3 Days.
In questo libretto troverà le istruzioni per l'uso nonché tutti i dettagli circa la manutenzione. Qualora avesse necessità di ulteriori informazioni, non esiti a contattarci ai numeri telefonici oppure alle caselle di posta elettronica elencati in fondo al libretto di istruzioni.

Dear client,
we congratulate you on the purchase of the Panerai Luminor Marina 1950 3 Days watch.
In this booklet you will find the instructions for use as well as all the information about servicing your watch. Should you need further information, do not hesitate to contact us by telephone or by e-mail on the numbers or at the addresses listed at the end of the instruction booklet.

Nome - Name

Indirizzo - Address

La boutique Panerai di Firenze ai primi del ‘900.

SOMMARIO - CONTENTS

Italiano · 4

English · 18

Français · 32

Deutsch · 46

Español · 60

日本語 · 74

Русский · 86

中文 · 100

LA STORIA

La Guido Panerai & Figlio, azienda fornitrice della Regia Marina Italiana, produceva a Firenze, fin dal 1860, strumenti di precisione dall'elevato contenuto tecnologico, che avevano legato indissolubilmente il nome Panerai alle esplorazioni marine, alla misura del tempo e allo sviluppo di uno specifico standard di qualità e sicurezza, requisito di base fondamentale delle forniture militari.

Officine Panerai cominciò a produrre orologi nel marzo 1938 con il Radiomir, un esemplare che ha contraddistinto le imprese di cui furono protagonisti gli incursori della Marina Militare che lo indossavano al polso.

Il Panerai Luminor è considerato un orologio storicamente importante, in virtù della robustezza e originalità del design; i pochi pezzi prodotti costituiscono, insieme ai primi Radiomir, alcune delle rarità del settore maggiormente ricercate dai collezionisti.

Dal 1993, Officine Panerai si è proposta ai mercati internazionali con i rinnovati modelli Luminor e Radiomir, diventando uno dei leader indiscussi nel segmento sportivo dell'alta orologeria.

Sfruttando le risorse messe a disposizione dalla Manifattura Panerai, vengono realizzati prodotti tecnologicamente all'avanguardia e affidabili; si tratta di orologi fabbricati con i criteri artigianali ereditati dalla tradizione del passato, testati per resistere anche a sollecitazioni di notevole intensità.

Gli orologi Panerai sono distribuiti attraverso un'iperselettiva rete internazionale di specialisti di alta orologeria, oltre alle boutique Panerai. Gli indirizzi sono disponibili sul sito www.panerai.com.

L'OROLOGIO PANERAI LUMINOR MARINA 1950 3 DAYS

Negli anni '30 e '40 i marchi Radiomir e Luminor identificavano le sostanze luminescenti utilizzate da Officine Panerai per aumentare la visibilità notturna e subacquea dei quadranti degli orologi destinati agli incursori della Marina Militare Italiana. Con il passare degli anni, i due termini hanno finito per identificare la forma delle due casse degli orologi icona del marchio, casse che rappresentano una l'evoluzione dell'altra. La cassa Luminor, in realtà, nasce dall'esigenza di rendere ancora più resistente e impermeabile la cassa Radiomir: a questo fine, infatti, viene aggiunto il dispositivo a forma di ponte con leva di serraggio, che protegge e rende più ermetica la corona, e le grosse anse dritte, ricavate dal medesimo blocco della cassa, sostituiscono quelle a filo, saldate.
Il Luminor Marina 1950 3 Days propone una cassa unica, che testimonia l'evoluzione storica dalla cassa Radiomir alla cassa Luminor.
L'orologio, realizzato in acciaio lucido nella classica misura di 47 mm, presenta un pronunciato arrotondamento a cuspide sui fianchi, che discende direttamente dal design a cuscino della cassa che caratterizza ancora oggi gli orologi Radiomir.
Altri particolari raccontano la costante ricerca della migliore sintesi tra recupero del passato e ricerca dell'innovazione: il fondello piatto con un largo oblò in vetro zaffiro che permette di vedere il movimento di manifattura con l'indicatore della riserva di carica di 3 giorni; la anse leggermente più sottili che conferiscono maggiore slancio all'insieme; l'incisione di diretta derivazione dai modelli storici del numero di cassa tra le anse a ore 6; le scritte "Luminor Marina" e "Panerai" non più stampate ma incise sul quadrante con i caratteri d'epoca. La referenza dell'orologio è incisa tra le anse a ore 12.
Il Luminor Marina 1950 3 Days è animato dal calibro P.3001, un movimento meccanico a carica manuale interamente progettato e sviluppato da Officine Panerai nella Manifattura di Neuchâtel.

La cassa

L'orologio Panerai Luminor Marina 1950 3 Days ha una cassa di 47 mm realizzata in acciaio lucido AISI 316L.
L'acciaio inossidabile AISI 316L resiste molto bene alla corrosione ed è ipoallergenico, ideale per il contatto con la pelle. Gli orologi Panerai creati per la Marina Militare Italiana erano realizzati in acciaio inossidabile austenitico, un materiale solido e affidabile che resisteva anche alle condizioni ambientali estreme in cui operavano gli incursori. Di questa lega Officine Panerai utilizza una variante a basso contenuto di carbonio: la minore quantità di carbonio nell'acciaio ne migliora la saldabilità.
Per la costruzione delle cassa, Panerai si avvale di tecniche costituite da complesse fasi di lavorazione, che garantiscono una finitura estetica eccezionale e la migliore resistenza in termini di assorbimento degli shock. Per ottimizzare l'affidabilità dell'orologio nel lungo periodo, la corona di carica è contraddistinta dalla presenza di un particolare elemento ad anello filettato, la cui funzione è di regolare la fluidità della forza con la quale la corona viene serrata dal dispositivo proteggi-corona, un sistema che protegge la corona da urti e rotture accidentali e contribuisce ad assicurare l'impermeabilità della cassa. La levetta mobile, montata sul supporto fissato alla cassa inciso con le lettere REG. T.M. (Registered trademark), presenta un piccolo cuscinetto rotante, che evita l'usura dell'estremità della leva a contatto con la corona, consentendo di tarare in maniera più efficiente la pressione assiale che si verifica tra le due parti.
La referenza dell'orologio è incisa tra le anse a ore 12 e il numero della cassa tra le anse a ore 6 per ricordare la forte connotazione storica.
Il vetro è in zaffiro, ottenuto dal corindone, materiale duro (è secondo soltanto al diamante) esente da impurità, trasparente, resistente alle abrasioni, antiriflesso.
Il fondello, serrato a vite, ha l'oblò in vetro zaffiro che consente di ammirare il meccanismo e le finiture, tipiche dell'alta gamma. Sul retro della cassa sono

riportati, mediante incisione, il numero progressivo dell'orologio con il numero della tiratura annua, il materiale e la profondità massima d'impiego.
L'impermeabilità dell'orologio, indicata sul fondello dal simbolo , è garantita fino a 10 bar, che corrispondono alla pressione idrostatica esercitata da una colonna d'acqua su 1 cm^2 a 100 metri di profondità in condizioni normali. In tali circostanze, il Suo orologio è dunque impermeabile fino a circa 100 metri.

Il quadrante

Il quadrante nero è il quadrante a sandwich Panerai composto da due placche sovrapposte, la superiore con indici e numeri traforati, quella inferiore ricoperta di uno strato di materiale luminescente.
Per assicurare un livello ottimale di luminescenza e la miglior resistenza nel tempo, Panerai utilizza esclusivamente Swiss Super-LumiNova® di "Grado A". Per la produzione di tale sostanza sono utilizzati pigmenti speciali altamente performanti che incrementano la durata della leggibilità approssimativamente del 35% rispetto al Super-LumiNova® standard.
Piccoli secondi al 9.

Il cinturino in pelle

Il cinturino in pelle è ipoallergenico. È corredato da una fibbia trapezoidale in acciaio satinato personalizzata Panerai.

Il movimento

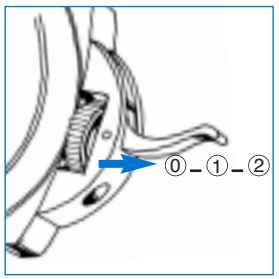
Meccanico a carica manuale, calibro Panerai P.3001, interamente realizzato da Panerai, 16½ linee, spessore 6,3 mm, 21 rubini, bilanciere Glucydur®, 21.600 alternanze/ora, dispositivo antiurto Incabloc®, riserva di carica di tre giorni, due bariletti in serie, 207 componenti.

Il Suo orologio Panerai è corredato da un libretto dei certificati.

I test effettuati sul Suo orologio Panerai sono previsti non solo per il movimento, ma anche per l'orologio nella sua totalità comprensivo di componenti. Panerai lavora per il continuo miglioramento di ogni singola parte del Suo orologio e certifica che ogni componente soddisfi gli standard più severi dell'Alta Orologeria.

Officine Panerai non è proprietario dei marchi Glucydur®, Incabloc® e Super-LumiNova®.

ISTRUZIONI PER L'USO
PANERAI LUMINOR MARINA 1950
3 DAYS



Carica dell'orologio

1. Sollevare la levetta del dispositivo proteggi-corona **(A)** e, mantenendo la corona di carica **(B)** nella posizione iniziale, ossia senza estrarla **(posizione 0)**, ruotarla in senso orario fino a quando l'indicatore della riserva di carica **(E)** sul fondello non raggiungerà la carica completa indicata dal numero 3.
2. Richiudere la levetta del dispositivo proteggi-corona **(A)**.

Regolazione dell'ora

1. Sollevare la levetta del dispositivo proteggi-corona **(A)** ed estrarre la corona di carica **(B)** al secondo scatto **(posizione 2)**.
2. Regolare l'ora desiderata.
3. Riportare la corona di carica **(B)** nella posizione iniziale **(0)** e richiudere la levetta del dispositivo proteggi-corona **(A)**.

La regolazione rapida dell'ora si effettua estraendo la corona **(B)** al primo scatto **(posizione 1)**. In questa posizione la lancetta delle ore **(C)** si muove in

avanti o all'indietro a scatti di un'ora, senza che la lancetta dei minuti **(F)** si sposti.

Il dispositivo di azzeramento secondi

Il quadrantino dei secondi continui **(D)** è posizionato al 9. Svitando la corona di carica **(B)** ed estraendola al secondo scatto **(posizione 2)** la lancetta dei piccoli secondi si posiziona immediatamente sullo zero. Il dispositivo di azzeramento secondi rappresenta un modo estremamente accurato di sincronizzare l'orologio con il segnale orario di riferimento.
Attenzione: nel momento in cui entra in funzione il dispositivo di azzeramento secondi, si azzera la lancetta dei secondi e si blocca il bilanciere. Se inavvertitamente la corona venisse estratta alla **posizione 2** per lungo tempo, si dovrebbe effettuare nuovamente la regolazione precisa dell'ora.

Sostituzione della fibbia

Il cacciavite fornito in dotazione con il Suo orologio consente di sostituire agevolmente la fibbia e il cinturino.
Per la sostituzione della fibbia e del cinturino si consiglia di recarsi presso un Distributore Autorizzato o presso un Centro Assistenza Panerai.

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

Gli orologi Panerai sono costruiti secondo standard di elevata qualità. Si ricorda che le parti meccaniche dell'orologio Panerai lavorano 24 ore su 24 durante l'uso e di conseguenza, per assicurare il buon funzionamento e la durata nel tempo del Suo orologio, si consiglia di sottoporlo a revisioni periodiche.

Impermeabilità

Far verificare periodicamente l'impermeabilità del proprio orologio da un Centro Assistenza Autorizzato Panerai e rinnovarla ogni due anni con una manutenzione periodica o, in ogni caso, tutte le volte che l'orologio dovesse essere aperto.
Il rinnovo dell'impermeabilità implica necessariamente la sostituzione delle guarnizioni, al fine di garantirne la massima impermeabilità e sicurezza.
Nel caso in cui l'orologio fosse usato in attività sportive subacquee, si consiglia di farlo verificare ogni anno prima dell'inizio dell'attività subacquea.

Il movimento

Far controllare periodicamente il movimento del proprio orologio da un Centro Assistenza Autorizzato Panerai, onde preservarne il perfetto funzionamento. Se l'orologio tendesse ad anticipare o a ritardare in modo significativo, potrebbe essere necessaria una regolazione del movimento.
I movimenti sono concepiti in modo da mantenere inalterate le caratteristiche di marcia in condizioni di temperatura comprese tra –10°C e +60°C (14°F e 140°F). Al di sotto o al di sopra di questi valori, si possono riscontrare variazioni di marcia superiori a quelle riportate sulle specifiche tecniche. Inoltre il lubrificante contenuto nel movimento potrebbe deteriorarsi al variare delle temperature minime e massime con conseguente danno di alcuni componenti.

Pulizia esterna

Per conservarne le perfette condizioni esterne, si raccomanda di lavare il proprio orologio Panerai in acqua tiepida e sapone, utilizzando una spazzola

morbida. Dopo tale azione, così come dopo ogni bagno in mare o in piscina, risciacquare accuratamente l'orologio con acqua dolce. Si consiglia di pulire gli orologi Panerai con un panno morbido e asciutto.

Il cinturino

I cinturini Panerai devono essere lavati con acqua tiepida e lasciati asciugare. È importante non farli asciugare su una superficie calda o esporli direttamente ai raggi solari, perché la rapida evaporazione dell'acqua ne danneggerebbe la forma e la qualità. Dopo ogni bagno in mare o in piscina, occorre risciacquare accuratamente il cinturino con acqua dolce.
Il cinturino in pelle utilizza una pelle non trattata chimicamente, che gli conferisce un tocco molto morbido e naturale. In virtù delle sue caratteristiche tende col passare del tempo a variare leggermente nel colore, mantenendo intatta la sua bellezza.
Il cacciavite fornito in dotazione con il Suo orologio consente di sostituire agevolmente la fibbia e il cinturino.
Per la sostituzione del cinturino e della fibbia, si consiglia di recarsi presso un Distributore Autorizzato o un Centro Assistenza Panerai. In questo modo si potranno evitare gli inconvenienti causati da una sostituzione impropria.
Solo i Distributori Autorizzati o i Centri Assistenza Panerai Le garantiscono l'uso di cinturini Panerai autentici, appositamente studiati per adattarsi alle dimensioni della cassa e realizzati secondo i criteri qualitativi della marca.

La pelle di alligatore utilizzata da Officine Panerai proviene da allevamenti situati in Louisiana – Stati Uniti. I fornitori di Officine Panerai si impegnano a offrire i più alti standard di responsabilità assicurando che tali allevamenti contribuiscano a una costante crescita degli alligatori allo stato brado, tutelando quindi questa specie in via di estinzione.
Panerai non utilizza pelli provenienti da specie in pericolo o in via di estinzione che vivono allo stato brado.

Attenzione

Non utilizzare a una profondità superiore a quella indicata.

La scatola del Suo orologio contiene:

- Libretto di istruzioni
- Libretto dei certificati
- Secondo cinturino di ricambio
- Cacciavite in acciaio

IL SERVIZIO ASSISTENZA PANERAI

Per garantire l'alta qualità del Suo orologio nel corso del tempo, Panerai offre quattro diversi tipi di servizio assistenza:

- Servizio completo
- Servizio di manutenzione
  - con lucidatura (a seconda del modello)
  - senza lucidatura
- Controllo e regolazione della marcia
- Interventi esterni

Servizio completo

- Diagnostica del movimento
  - *Controllo dell'estetica e della pulizia*
  - *Controllo del valore medio di marcia*
  - *Controllo delle funzioni*
- Controllo quadrante e lancette
- Controllo cassa, cinturino/bracciale, vetro e trattamento antiriflesso
- Smontaggio manuale movimento
- Se necessario, sostituzione dei componenti difettosi del movimento
- Pulizia dei componenti del movimento
- Riassemblaggio completo e lubrificazione manuali del movimento
- Riassemblaggio del quadrante e delle lancette, controllo della tenuta e del parallelismo
- Lucidatura e pulizia ad ultrasuoni della cassa e del bracciale in metallo (a seconda del modello)
- Sostituzione delle guarnizioni
- Incassatura del movimento

- Controllo dell'impermeabilità alla profondità massima dell'orologio +25%
- Smagnetizzazione
- Montaggio del cinturino/bracciale
- Controllo estetico del prodotto
- Controllo marcia, riserva di carica e funzioni del movimento (numero di giorni di controllo a seconda della riserva di carica)

Servizio di manutenzione

- Diagnostica del movimento
  - *Controllo dell'estetica e della pulizia*
  - *Controllo del valore medio di marcia*
  - *Controllo delle funzioni*
- Messa a punto del movimento
- Controllo quadrante e lancette
- Controllo cassa, cinturino/bracciale, vetro e trattamento antiriflesso
- Pulizia ad ultrasuoni della cassa e del bracciale in metallo (a seconda del modello)
- Sostituzione delle guarnizioni
- Controllo dell'impermeabilità alla profondità massima dell'orologio +25%
- Smagnetizzazione
- Montaggio del cinturino/bracciale
- Controllo estetico del prodotto
- Controllo marcia, riserva di carica e funzioni del movimento (numero di giorni di controllo a seconda della riserva di carica)

Lucidatura (su richiesta)

È eseguita assieme al servizio di manutenzione solo su richiesta
- Lucidatura e pulizia della cassa, della fibbia e del bracciale in metallo (a seconda del modello)

Controllo e regolazione della marcia

- Smagnetizzazione
- Messa a punto del movimento
- Sostituzione della guarnizione del fondello
- Controllo dell'impermeabilità alla profondità massima dell'orologio +25%
- Controllo marcia e funzioni del movimento

Interventi esterni

Per qualsiasi intervento non espressamente menzionato (ad esempio intervento sul cinturino/bracciale, la fibbia, sostituzione della lunetta, ecc.), La preghiamo di rivolgersi direttamente a un Centro Assistenza Panerai per personalizzare la Sua richiesta.

Officine Panerai si riserva di modificare in qualunque momento e senza preavviso la lista dei servizi proposti e/o il loro contenuto.

The Panerai boutique in Florence in the early 1900s.

HISTORY

Since 1860, Guido Panerai & Figlio in Florence had been producing precision instruments with a high level of technical content, becoming a supplier to the Royal Italian Navy. These instruments have indissolubly associated the name Panerai with marine exploration, time measurement and the development of a particular standard of quality and safety, a fundamental requirement for supplying the armed forces.

Officine Panerai began producing watches in March 1938 with the Radiomir, a model which played a part in the exploits of the commandos of the Italian Navy who wore it on their wrists.

The Panerai Luminor has been recognised as a historically important watch by virtue of the robustness and originality of its design; the small number of examples produced, together with the first Radiomir watches, are some of the rarities most sought-after by collectors in the field.

Since 1993, Officine Panerai has offered updated Luminor and Radiomir models on the international market, thus becoming one of the undisputed leaders in the haute horlogerie sports sector.

Making excellent use of the resources of the Panerai Manufacture, highly reliable, technologically avant-garde watches are being created; these are watches meeting the criteria of craftsmanship inherited from the traditions of the past, tested to resist extremely strong adverse influences.

Panerai watches are distributed through a highly selective international network of watch specialists as well as through the Panerai boutiques. The addresses are available on our website www.panerai.com.

THE PANERAI LUMINOR MARINA 1950 3 DAYS WATCH

In the 1930s and 1940s the names Radiomir and Luminor identified the luminous materials used by Officine Panerai to increase the night-time and underwater visibility of the dials of the watches designed for the commandos of the Italian Navy. Over the years, these two terms have come to identify the two different case shapes of the iconic watches of the brand, one of which is a development of the other. In fact, the Luminor case came into being as a result of the need to make the Radiomir case still more water-resistant. To this end, the bridge device with clamping lever was added, protecting the winding crown and making it more water-resistant, while the large, straight lugs, milled with the case from a single block of metal, replaced the wire strap attachments, welded in place.
The Luminor Marina 1950 3 Days uses a unique case which marks the historic development of the Radiomir case. The watch, executed in polished steel in the classic size of 47 mm, has a rounded, cuspshaped caseband, directly descended from the cushion design of the case which still today is characteristic of Radiomir watches.
Other details concern the constant search for the best blend between recovering the past and researching for innovation: the flat back with the large sapphire crystal window which enables the manufacture movement with the 3-day power reserve indicator to be seen; the slightly narrower lugs which give a greater impetus to the whole; the engraving of the case number between the lugs at 6 directly derived from the historic originals; and the inscriptions “Luminor Marina” and “Panerai” which are no longer printed, but engraved on the dial in the lettering of the period. The reference of the watch is engraved on the case between the lugs at 12 o’clock.
The Luminor Marina 1950 3 Days is fitted with the P.3001 calibre, a hand-wound mechanical movement entirely designed and developed by the Panerai Manufacture in Neuchâtel.

The case

The Panerai Luminor Marina 1950 3 Days watch has a case of 47 mm made of AISI 316L polished steel.
AISI 316L stainless steel is highly resistant to corrosion and hypoallergenic, making it ideal for contact with the skin. The Panerai watches created for the Italian Navy were made of austenitic stainless steel, a solid, reliable material, which was also resistant to the extreme environmental conditions in which the commandos operated. Officine Panerai uses the low-carbon variant of the AISI 316L alloy: the lower amount of carbon improves its welding qualities.
In the construction of the case, Panerai has made use of techniques involving many complex working operations, which ensure an exceptional aesthetic finish and the best resistance in terms of shock absorption. To optimize the reliability of the watch over a long period, the winding crown incorporates a special element with a threaded ring whose function is to control the degree of force with which the winding crown is locked by the device protecting the winding crown, which protects it from shocks and accidental breakage and helps ensure the water-resistance of the case. The moving lever is mounted in the bridge fixed to the case, which is engraved with the letters REG. T.M. (Registered trademark). The lever is terminated by a small rotating cushion-like component, which avoids wear at the end of the lever in contact with the crown, allowing the most effective setting of the axial pressure between the two parts.
The reference of the watch is engraved between the lugs at 12 o'clock and the case number between the strap attachments at 6 o'clock to emphasise the strong historical connotations of this watch.
The crystal is of sapphire, obtained from corundum, a very hard material (second only to diamond), free of impurities, transparent, abrasion resistant, and with anti-reflective treatment.
The screw-in back has a sapphire crystal window, enabling the mechanism and the haute horlogerie finish to be admired. On the back of the case are

engraved the sequential number of the watch with the number produced annually, the material and the maximum depth of use.
The water-resistance of your watch, indicated on the back by the symbol , is guaranteed to a pressure of 10 bar, which correspond to the hydrostatic pressure exerted by a column of water on 1 square centimetre at a depth of 100 metres under normal conditions. In these circumstances your watch is therefore water-resistant to a depth of about 100 metres.

The dial

The black dial is the Panerai sandwich type, consisting of two superimposed plates, the upper one is perforated with the numerals and hour markers, whereas the lower one is covered with a layer of luminous substance.
In order to ensure optimal levels of luminescence and greater resistance over time, Panerai uses exclusively "Grade A" Swiss Super-LumiNova®. To produce this luminous substance, special high-performance pigments are used. This allows an increase in the duration of the readability of approximately 35% compared to standard Super-LumiNova®.
Small seconds at 9 o'clock.

The leather strap

The leather strap is hypo-allergenic. It is fitted with a trapezoidal brushed steel buckle personalized Panerai.

The movement

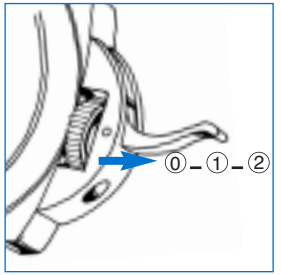
Hand-wound mechanical, Panerai P.3001 calibre, executed entirely by Panerai, 16½ lignes, 6.3 mm thick, 21 jewels, Glucydur® balance, 21,600 alternations/hour, Incabloc® anti-shock device, power reserve 3 days, two barrels, 207 components.

Your Panerai watch is supplied with a certificates booklet.

The tests applied on your Panerai watch are carried out not only on the movement but also on the watch as a whole with all its components. Panerai works on the continuous improvement of every part of your watch and it certifies that every single component meets the strictest standards of high-quality watchmaking.

Officine Panerai is not the owner of the trademarks Glucydur®, Incabloc® and Super-LumiNova®.

INSTRUCTIONS FOR USE
PANERAI LUMINOR MARINA 1950
3 DAYS



Winding the watch

1. Raise the lever of the device protecting the winding crown **(A)** and, keeping the winding crown **(B)** in the initial position, that is, without pulling it out **(position 0)**, turn it clockwise until the power reserve indicator **(E)** on the back reaches the fully-wound position indicated by the number 3.
2. Close the lever of the device protecting the winding crown **(A)**.

Setting the time

1. Raise the lever of the device protecting the winding crown **(A)** and pull out the winding crown **(B)** to the second click **(position 2)**.
2. Set the correct time.
3. Return the winding crown **(B)** to the initial position **(0)** and close the lever of the device protecting the winding crown **(A)**.

For a rapid change of the time, pull out the winding crown **(B)** to the first click

(position 1). In this position, the hour hand **(C)** moves forwards or backwards in steps of one hour without moving the minutes hand **(F)**.

The seconds reset device

The small continuous seconds dial **(D)** is located at 9 o'clock. When the winding crown **(B)** is unscrewed and pulled out to the second click **(position 2)** the small seconds hand is immediately moved to zero. The seconds reset device provides an extremely precise way of synchronising the watch with the time source being used as a reference.
Note: At the moment that the seconds reset device comes into operation the seconds hand is zeroed and the balance is stopped. If the crown should inadvertently be pulled out to **position 2** for a long time, the precise setting of the time must be carried out again.

Replacing the buckle

The screwdriver supplied with your watch enables the buckle and the strap to be replaced easily.
It is recommended that the buckle and the strap be replaced by an Authorized Distributor or a Panerai Service Centre.

MAINTENANCE ADVICE

Panerai watches are produced to very high standards of quality. It is worth remembering that the mechanical parts run 24 hours a day when used, so the watch must undergo regular maintenance to ensure long life and good operation.

Water-resistance

Have your watch checked periodically for water-resistance by an Authorized Panerai Service Centre and restore it every two years with regular servicing, or whenever the watch has to be opened.
Restoring the watch's water-resistance necessarily involves replacing the seals so as to ensure the maximum water-resistance and security.
Where the watch is used in underwater sports activities, it is recommended that it should be checked every year before the season of underwater activities begins.

The movement

Have the movement of your watch checked periodically by an Authorized Panerai Service Centre so as to maintain its perfect operation. If the watch tends to gain or lose time significantly, the movement may need to be overhauled.
The movements are designed to withstand temperature variations between -10°C and +60°C (14°F and 140°F). Outside this range of temperatures, operational variations exceeding those set out in the specifications of the movement may be noticed. In addition, there is a risk that the lubricants contained in the movement may deteriorate, resulting in damage to some of its parts.

Cleaning the exterior

To keep the exterior in perfect condition, we recommend washing your Panerai watch with soap and warm water, using a soft brush. After this operation, and also after bathing in the sea or a swimming pool, carefully rinse the watch with clean water. All Panerai watches can be cleaned with a soft, dry cloth.

The strap

Panerai straps must be washed in warm water and left to dry. It is important not to dry them on a hot surface or to expose them to direct sunlight, because the rapid evaporation of the water could damage their shape and quality. After each bathe in the sea or a swimming pool, carefully rinse the strap with clean water.
The leather strap is made from leather which has not been chemically treated, which gives it a very natural, soft feel. As a result of its characteristics, the colour and form of the leather tend to change with the passage of time while maintaining all of its beauty.
The screwdriver supplied with your watch enables the buckle and the strap to be replaced easily.
It is recommended that the strap and the buckle should be replaced by an Authorized Distributor or a Panerai Service Centre, in order to avoid any problems caused by incorrect replacement.
Only an Authorized Distributor or Panerai Service Centre can guarantee the use of genuine Panerai straps, properly designed to fit the dimensions of the case and manufactured according to the quality standards of the brand.

All alligator leather used by Officine Panerai comes from farms in Louisiana, USA. Officine Panerai's suppliers have committed to the highest standard of responsibility and have given their assurance that such farms in Louisiana contribute to the stable growth of wild alligators, thus protecting this endangered species. Panerai does not use skins coming from fragile or endangered species taken from the wild.

Attention

Do not use the watch at a depth greater than that indicated.

The presentation case of your watch contains:

- Instruction booklet
- Certificates booklet
- Second interchangeable strap
- Steel screwdriver

PANERAI AFTER-SALES SERVICE

In order to maintain the superior quality of your watch throughout its life, Panerai offers four different kinds of service:

- Complete Service
- Maintenance Service
  - with polishing (depending on the model)
  - without polishing
- Checking and adjusting the running of the watch
- External operations

Complete Service

- Diagnosis of the movement
  - *Checking the appearance and state of cleanliness*
  - *Checking the average rate*
  - *Checking the functions*
- Checking the dial and hands
- Checking the case, the bracelet or strap, the crystal, and the anti-reflective coating
- Dismantling the movement by hand
- If necessary, changing any defective parts of the movement
- Cleaning the parts of the movement
- Reassembling and oiling the movement by hand
- Reassembling the dial and hands, checking their positioning and the parallelism
- Polishing and ultrasonic cleaning of the case and of the metal bracelet (depending on the model)
- Replacing the seals

- Recasing the movement
- Checking the water-resistance of the watch at the maximum stated depth +25%
- Demagnetisation
- Attaching the bracelet or strap
- Checking the overall appearance of the product
- Checking the running, the power reserve and the functions of the movement (the number of days of testing depending on the power reserve)

Maintenance Service

- Diagnosis of the movement
  - *Checking the appearance and state of cleanliness*
  - *Checking the average rate*
  - *Checking the functions*
- Checking the operation of the movement
- Checking the dial and hands
- Checking the case, the bracelet or strap, the crystal, and the anti-reflective coating
- Ultrasonic cleaning of the case and of the metal bracelet (depending on the model)
- Replacing the seals
- Checking the water-resistance of the watch at the maximum stated depth +25%
- Demagnetisation
- Attaching the bracelet or the strap
- Checking the overall appearance of the product
- Checking the running, the power reserve, and the functions of the movement (the number of days of testing depending on the power reserve)

Polishing (on request)

This is carried out with the Maintenance Service on request only.

- Polishing and cleaning the case, the buckle, and the metal bracelet (depending on the model)

Checking and adjusting the rate

- Demagnetisation
- Adjusting the rate of the movement
- Changing the gasket of the back
- Checking the water-resistance of the watch at the maximum stated depth +25%
- Checking the running and the functions of the movement

External Operations

For any operation not specified above (for example, operations involving the bracelet or strap, the buckle, changing the rotating bezel etc.), please contact a Panerai After-Sales Service Centre directly with your individual requirements.

Officine Panerai reserves the right to modify the list of services offered and/or their content at any time and without notice.

La Boutique Panerai à Florence au début des années 1900

HISTOIRE

Depuis 1860, Guido Panerai & Figlio, à Florence, fabrique des instruments de précision constitués d'éléments de haute technologie, ce qui lui a permis de devenir fournisseur de la Marine Italienne. Ces instruments ont irrémédiablement associé au nom de Panerai l'exploration sous-marine, la mesure du temps et le développement de critères de qualité et de sécurité spécifiques, condition essentielle pour fournir les forces armées.

La fabrication de montres par Officine Panerai a commencé en mars 1938 par la Radiomir, un modèle qui a participé aux exploits des commandos de la Marine Italienne dont les hommes la portaient à leur poignet.

La Luminor Panerai est reconnue comme une montre d'importance historique en raison de sa robustesse et de l'originalité de son design; le petit nombre d'exemplaires fabriqués et les premières montres Radiomir font partie des pièces rares que les collectionneurs s'arrachent.

Depuis 1993, Officine Panerai a proposé au marché international des modèles renouvelés de Luminor et de Radiomir et est ainsi devenue l'un des leaders incontestés du secteur de la haute horlogerie pour le sport.

Faisant bon usage des ressources de la Manufacture Panerai, des montres très fiables faisant appel à la technologie d'avant-garde voient le jour; ces montres mettent en oeuvre les critères du savoir-faire hérité de traditions anciennes et sont testées pour résister à des conditions extrêmement hostiles.

Les montres Panerai sont distribuées par les boutiques Panerai et par un réseau international très sélectif de spécialistes de la haute horlogerie. Les adresses sont disponibles sur le site www.panerai.com.

LA MONTRE PANERAI LUMINOR MARINA 1950 3 DAYS

Dans les années '30 et '40, les termes Radiomir et Luminor désignent les substances luminescentes des cadrans utilisées par Officine Panerai ; pour renforcer la lisibilité dans l'obscurité et en plongée des montres destinées aux plongeurs de la Marine militaire italienne. Au fil des ans, les deux termes ont fini par désigner la forme des deux boîtiers des montres icônes de la marque, l'un constituant une évolution de l'autre. En effet, le boîtier Luminor est né de la nécessité de renforcer la résistance et l'étanchéité du boîtier Radiomir: à cette fin, on a ajouté le dispositif de pont à levier de verrouillage, qui protège la couronne et la rend plus étanche, et les grandes anses droites, solidaires du bloc du boîtier, remplacent celles à fil, soudées.
La Luminor Marina 1950 3 Days propose un boîtier unique, témoin de l'évolution historique du boîtier Radiomir au boîtier Luminor. La montre, en acier poli et au format classique de 47 mm, a une forme nettement arrondie avec des pointes sur les côtés, inspirée directement de la forme en coussin du boîtier qui caractérise aujourd'hui encore les montres Radiomir.
D'autres détails témoignent de la recherche constante de la synthèse optimale entre valeurs historiques et recherche de l'innovation: fond plat à large hublot en verre saphir qui permet de voir le mouvement de manufacture avec l'indicateur de la réserve de marche de 3 jours; anses légèrement plus minces qui confèrent un meilleur élan à l'ensemble; gravure d'inspiration directe de modèles historiques du numéro du boîtier entre les anses à 6 heures; inscriptions "Luminor Marina" et "Panerai" non plus imprimées mais gravées sur le cadran avec des caractères d'époque. La référence de la montre est gravée sur le boîtier entre les anses à 12 heures.
La Luminor Marina 1950 3 Days est entraînée par le calibre P.3001, mouvement mécanique à remontage manuel entièrement conçu et développé par Officine Panerai dans la Manufacture de Neuchâtel.

Le boîtier

La montre Panerai Luminor Marina 1950 3 Days a un boîtier de 47 mm constitué d'acier poli AISI 316L.
L'acier inoxydable AISI 316L est très résistant à la corrosion et non allergénique, il offre un parfait contact avec la peau. Les montres Panerai créées pour la marine italienne étaient composées d'acier inoxydable austénitique, un matériau solide, fiable et résistant aux conditions extérieures extrêmes dans lesquelles opéraient les commandos. Officine Panerai utilise la version à faible teneur en carbone de l'alliage AISI 316L: la moindre quantité de carbone améliore l'adaptabilité aux opérations de soudure.
Pour fabriquer le boîtier, Panerai a fait appel à des techniques associant de nombreuses opérations complexes qui assurent un résultat esthétique exceptionnel et la meilleure résistance en termes d'absorption de chocs. Afin d'optimiser la fiabilité de la montre sur la durée, la couronne de remontoir intègre à présent un élément spécial avec une bague filetée dont la fonction est de contrôler la force avec laquelle la couronne de remontoir est bloquée par le dispositif qui la protège des chocs accidentels et qui contribue à assurer l'étanchéité du boîtier. Le levier mobile est monté sur le pont fixé au boîtier et gravé des lettres REG. T.M. (« Registered trademark », marque déposée). Le levier se termine par un petit composant rotatif ressemblant à un coussin qui évite l'usure à l'extrémité du levier qui se trouve en contact avec la couronne, permettant d'établir le plus efficacement la pression axiale entre les deux parties.
La référence de la montre est gravée entre les anses à 12 heures et le numéro du boîtier entre les anses à 6 heures afin de souligner la forte connotation historique de cette montre.
Le verre est en saphir, obtenu grâce à du corindon, une substance très dure (seul le diamant est plus dur), totalement pure, transparente, qui résiste aux frottements et a subi un traitement antireflet.
Le fond vissé arbore une fenêtre de verre de saphir, ce qui permet d'admirer le mécanisme et les finitions de haute horlogerie. Sur le fond sont gravés le

numéro progressif du modèle avec le numéro de production annuelle, le matériau et la profondeur maximale à laquelle peut être utilisée la montre.
L'étanchéité de votre montre, indiquée sur le fond par le symbole , est garantie jusqu'à une pression de 10 bars qui correspondent à la pression exercée par une colonne d'eau sur un cm^2 à 100 mètres de profondeur dans des conditions normales. Dans ces circostances votre montre est donc étanche à environ 100 mètres.

Le cadran

Le cadran noir est le modèle «sandwich» qui consiste en deux plaques superposées, l'une ajourée pour les chiffres et les marqueurs, au-dessus, l'autre couverte d'une couche de substance luminescente, en dessous.
Pour assurer un niveau optimal de luminescence et la meilleure résistance dans le temps, Panerai utilise exclusivement Swiss Super-LumiNova® « Degré A ». Pour produire cette substance on utilise des pigments spéciaux hautement performants qui augmentent la durée de la lisibilité de 35% par rapport au Super-LumiNova® standard.
Petites secondes à 9 heures.

Le bracelet en cuir

Le bracelet en cuir est hypoallergénique. Il se ferme avec une boucle trapézoïdale en acier satiné personnalisée Panerai.

Le mouvement

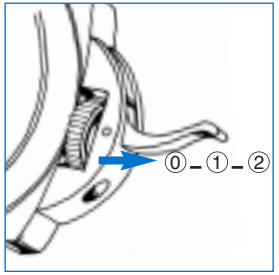
Mécanique à remontage manuel, calibre Panerai P.3001, entièrement créé par Panerai, 16½ lignes, épaisseur de 6,3 mm, 21 rubis, balancier en Glucydur®, 21 600 alternances par heure, dispositif anti-choc Incabloc®, réserve de marche de 3 jours, 2 barillets en série, 207 composants.

Votre montre Panerai est dotée d'un livret des certificats.

Les tests effectués sur votre montre Panerai ont été réalisés non seulement sur le mouvement mais aussi sur la montre dans son ensemble avec tous ces composants. Panerai travaille sur l'amélioration continue de chaque élément de la montre et certifie que chacun des composants répond aux standards les plus strictes de la haute horlogerie.

Officine Panerai n'est pas le propriétaire des marques Glucydur®, Incabloc® et Super-LumiNova®.

MODE D'EMPLOI
PANERAI LUMINOR MARINA 1950
3 DAYS



Remonter la montre

1. Soulever le levier du dispositif protégeant la couronne de remontoir **(A)** et, tout en maintenant la couronne de remontoir **(B)** dans sa position initiale, c'est-à-dire sans la tirer **(position 0)**, la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que l'indicateur de réserve de marche **(E)** sur le fond atteigne la position de remontoir complet indiquée par le numéro 3.
2. Fermer le levier du dispositif protégeant la couronne de remontoir **(A)**.

Régler l'heure

1. Soulever le levier du dispositif protégeant la couronne de remontoir **(A)** et tirer la couronne de remontoir **(B)** au deuxième cran **(position 2)**.
2. Régler l'heure exacte.
3. Remettre la couronne de remontoir **(B)** en position initiale **(0)** et fermer le levier du dispositif protégeant la couronne de remontoir **(A)**.

Pour un changement rapide de l'heure, tirer la couronne **(B)** jusqu'au premier

cran **(position 1)**. Dans cette position l'aiguille des heures **(C)** se déplace d'une heure en avant ou en arrière sans déplacer l'aiguille des minutes **(F)**.

Dispositif de remise à zéro des secondes

Le petit cadran des secondes continues **(D)** est situé à 9 heures. Lorsque la couronne de remontoir **(B)** est tirée au deuxième cran **(position 2)**, l'aiguille des petites secondes revient immédiatement à zéro. Le dispositif de remise à zéro des secondes est un moyen très fiable de synchroniser la montre avec le signal horaire de référence.
Note: Dès que la couronne est tirée au maximum pour régler l'heure, l'aiguille des secondes retourne à zéro et le balancier s'arrête. Si la couronne de remontoir est tirée accidentellement en **position 2** pour longtemps, l'opération de réglage de l'heure doit être renouvelée.

Remplacer la boucle

Le tournevis fourni avec votre montre permet de changer facilement la boucle et le bracelet.
Pour remplacer la boucle et le bracelet adressez-vous à un Distributeur Agrée ou à un Centre de Service Panerai.

CONSEILS D'ENTRETIEN

Les montres Panerai sont réalisées dans le respect de normes de qualité très élevées. Il faut se rappeler que les pièces mécaniques fonctionnent 24 heures sur 24 lorsque la montre est utilisée. Elle doit donc être entretenue régulièrement pour en tirer la plus grande durabilité et le meilleur fonctionnement.

Étanchéité

Faites vérifier régulièrement l'étanchéité de votre montre par un Centre d'Entretien Agréé par Panerai, et faites-la contrôler tous les deux ans, dans le cadre d'un entretien régulier ou lorsqu'elle doit être ouverte.
La vérification de l'étanchéité implique nécessairement le remplacement des joints, afin de garantir une étanchéité et une sécurité maximales.
Si la montre est portée lors d'activités sportives dans l'eau, il est recommandé de la faire vérifier chaque année avant le début de ces activités.

Le mouvement

Faites vérifier régulièrement le mouvement de votre montre par un Centre d'Entretien Agréé Panerai, afin qu'elle continue à fonctionner parfaitement. Si la montre a tendance à avancer ou à retarder de manière significative, le mouvement peut avoir besoin d'une révision.
Les mouvements sont conçus pour résister à des variations de température entre –10 °C et +60 °C (14°F e 140°F). En dehors de ces températures, on peut observer un fonctionnement en dehors des spécifications. De plus, il y a un risque d'altération des lubrifiants, ce qui peut entraîner une détérioration de certaines pièces du mouvement.

Nettoyage de l'extérieur

Pour conserver l'extérieur en parfait état, nous recommandons de laver votre montre Panerai avec du savon et de l'eau tiède, au moyen d'une brosse

douce. Après cette opération, comme après toute baignade en mer ou en piscine, rincez-la soigneusement à l'eau propre. Toutes les montres Panerai peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon sec et doux.

Le bracelet

Vous pouvez laver le bracelet Panerai au savon et à l'eau tiède, à l'aide d'une brosse souple. Après cette opération, comme après toute baignade en mer ou en piscine, rincez soigneusement le bracelet à l'eau claire et séchez-le à l'aide d'un chiffon doux et sec.
Le bracelet en cuir est fabriqué dans un cuir non traité chimiquement, qui lui donne un aspect très doux et naturel. En raison de ses caractéristiques, il a tendance à changer légèrement de couleur au fil du temps, sans rien perdre de sa beauté.
Le tournevis fourni avec votre montre permet de changer facilement la boucle et le bracelet.
Pour remplacer le bracelet et la boucle, adressez-vous à un Distributeur Agréé ou à un Centre de Service Panerai. Vous éviterez ainsi tout inconvénient lié à un remplacement incorrect.
Seul un Distributeur Agréé ou un Centre de Service Panerai peuvent garantir l'utilisation de bracelets Panerai authentiques, spécialement adaptés aux dimensions du boîtier et fabriqués selon les standards de qualité de la marque.

Toutes les peaux d'alligator utilisées par Officine Panerai proviennent de fermes situées en Louisiane, États-Unis. Les fournisseurs de Officine Panerai s'engagent à offrir les plus hauts standards de responsabilité et ils garantissent que ces fermes contribuent à la croissance constante des alligators à l'état sauvage, en protégeant donc cette espèce en voie d'extinction. Panerai n'utilise pas de peaux provenant d'espèces menacées ou en voie d'extinction qui vivent à l'état sauvage.

Attention

N'utilisez pas la montre à une profondeur supérieure à celle indiquée.

L'écrin de votre montre contient:

- Mode d'emploi
- Livret des certificats
- Second bracelet
- Tournevis en acier

SERVICE APRÈS-VENTE PANERAI

Afin de garantir la qualité supérieure de votre montre sur la durée, Panerai propose quatre types de services différents:

- Service complet
- Service Maintenance
  - avec polissage (selon le modèle)
  - sans polissage
- Contrôle et réglage de la marche
- Intervention externe

Service complet

- Diagnostic du mouvement
  - *Contrôle de l'esthétique et de la propreté*
  - *Contrôle de la valeur moyenne de marche*
  - *Contrôle des fonctions*
- Contrôle du cadran et des aiguilles
- Contrôle du boîtier, du bracelet, de la glace et du revêtement antireflet
- Désassemblage manuel du mouvement
- Si nécessaire, échange des composants défectueux du mouvement
- Nettoyage des composants du mouvement
- Réassemblage et huilage manuels du mouvement
- Réassemblage du cadran et des aiguilles, contrôle de la tenue et du parallélisme
- Polissage et nettoyage aux ultrasons pour les boîtes en métal et les bracelets métal (selon le modèle).
- Changement des joints

- Réemboîtage du mouvement
- Contrôle de l'étanchéité à la profondeur maximale que peut supporter la montre +25%
- Démagnétisation
- Fixation du bracelet
- Contrôle de l'esthétique du produit
- Contrôle de la marche, de la réserve de marche et des fonctions du mouvement (nombre de jours de contrôle, selon la réserve de marche)

Service Maintenance

- Diagnostic du mouvement
  - *Contrôle de l'esthétique et de la propreté*
  - *Contrôle de la valeur moyenne de marche*
  - *Contrôle des fonctions*
- Réglage du fonctionnement du mouvement
- Contrôle du cadran et des aiguilles
- Contrôle du boîtier, du bracelet, de la glace et du revêtement antireflet
- Nettoyage aux ultrasons pour les boîtes en métal et les bracelets métal (selon le modèle)
- Changement des joints
- Contrôle de l'étanchéité à la profondeur maximale que peut supporter la montre +25%
- Démagnétisation
- Fixation du bracelet
- Contrôle de l'esthétique du produit
- Contrôle de la marche, de la réserve de marche et des fonctions du mouvement (nombre de jours de contrôle selon la réserve de marche)

Polissage (sur demande)

Il est effectué avec le Service Maintenance seulement sur demande

- Polissage et nettoyage du boîtier, de la boucle et du bracelet métal (selon le modèle)

Contrôle et réglage de la marche

- Démagnétisation
- Réglage du fonctionnement du mouvement
- Changement du joint de fond
- Contrôle de l'étanchéité à la profondeur maximale que peut supporter la montre +25%
- Contrôle de la marche et des fonctions du mouvement

Intervention externe

Pour toute intervention n'étant pas précisée ci-dessus (par exemple intervention sur le bracelet, la boucle, changement de la lunette tournante etc.), veuillez vous adresser directement à un Service Après-Vente Panerai afin de personnaliser votre demande.

Officine Panerai se réserve le droit de modifier en tout temps et sans préavis la liste des services proposés ainsi que leur contenu.

Panerai Boutique in Florenz, um 1900

GESCHICHTE

Ab 1860 produzierte das Unternehmen Guido Panerai & Figlio, Lieferant der königlichen italienischen Marine, Präzisionsinstrumente von hoher technologischer Komplexität. Seit diesen frühen Tagen assoziiert man mit dem Namen Panerai die Welt der Marine, die Messung von Zeit und Raum und die Einhaltung höchster Qualitäts- und Zuverlässigkeitsmaßstäbe.

Im März 1938 begann Panerai mit der Herstellung der ersten Uhren. Die Radiomir machte Geschichte durch die Heldentaten der Kommandos der italienischen Marine, die sie an ihrem Handgelenk trugen.

Die Panerai Luminor entwickelte sich aufgrund ihrer Zuverlässigkeit und ihres markanten Designs schnell zu einer Legende. Nicht zuletzt auch, weil die insgesamt wenigen Stücke, die Panerai herstellte, sich gemeinsam mit den ersten Radiomirs zu gesuchten Sammlerobjekten entwickelten.

Seit 1993 bietet Officine Panerai modernisierte Versionen der beiden Uhren auf dem internationalen Markt an, und die Luminor und Radiomir wurden bald zu unbestrittenen Spitzenmodellen im Bereich der hochwertigen Sportuhren.

Bei den in der eigenen Manufaktur hergestellten Modellen handelt es sich um technologisch wegweisende Produkte von höchster Zuverlässigkeit. Diese Uhren entsprechen seit jeher den strengsten Kriterien des Uhrmacherhandwerks. In regelmäßig durchgeführten Tests müssen sie extremste Anforderungen erfüllen.

Panerai-Uhren werden über ein internationales Netz ausgewählter Uhrenspezialisten sowie über die Panerai-Boutiquen vertrieben. Die Adressen finden Sie auf unserer Website www.panerai.com.

DIE PANERAI LUMINOR MARINA 1950 3 DAYS

In den 1930er und 1940er Jahren standen die Namen Radiomir und Luminor für zwei von Panerai verwendete Leuchtmaterialien. Diese verbesserten die Lesbarkeit der für die Kampftaucher der italienischen Marine konstruierten Uhren bei Nacht und unter Wasser. Im Laufe der Jahre wurden beide Begriffe synonym für zwei verschiedene Gehäuseformen der charakteristischen Uhren der Marke, wobei die eine sich aus der anderen entwickelt hat. Das Luminor Gehäuse entstand aus der Notwendigkeit, das Radiomir Gehäuse noch wasserdichter zu machen. Zu diesem Zweck wurde die Brückenvorrichtung mit Hebel hinzugefügt, welche die Aufzugskrone schützt und die Wasserdichtheit erhöht, während die aus einem Metallblock zusammen mit dem Gehäuse gearbeiteten, großen, geraden Anstoßschlaufen die geschweißten, abnehmbaren Anstoßschlaufen der früheren Modelle ersetzten. Bei der Luminor Marina 1950 3 Days wird ein einzigartiges Gehäuse verwendet, das für die historische Entwicklung des Radiomir Gehäuses steht. Die Uhr aus poliertem Stahl in der klassischen Größe von 47 mm hat ein abgerundetes Gehäusemittelteil, das sich direkt von der Kissenform des Gehäuses ableitet, welches heute noch charakteristisch für die Radiomir Uhren ist.
Weitere Details entstanden durch die stetige Suche nach der besten Mischung zwischen Tradition und Innovation: der flache Gehäuseboden mit dem großen Saphirglasfenster, durch den das Manufaktur-Uhrwerk mit der Gangreserveanzeige von drei Tagen zu sehen ist; die etwas schmaleren Bandanstöße, die dem ganzen mehr Ausdruck verleihen; zwischen den Bandanstößen auf der 6-Uhr-Position eingravierte Nummer des Gehäuses, was genau dem historischen Original entspricht; und die Schriftzüge „Luminor Marina“ und „Panerai“, die nicht mehr gedruckt, sondern im Schriftbild der

damaligen Zeit auf dem Zifferblatt eingraviert sind. Die Referenznummer ist zwischen den Bandanstößen auf der 12-Uhr-Position eingraviert.
Die Luminor Marina 1950 3 Days bildet mit dem Kaliber P.3001 ein mechanisches Uhrwerk mit Handaufzug, das von der Panerai Manufaktur in Neuchâtel vollständig in Eigenentwicklung und –fertigung hergestellt wird.

Das Gehäuse

Das 47 mm messende Gehäuse der Panerai Luminor Marina 1950 3 Days ist aus poliertem AISI 316L Stahl gefertigt.
Rostfreier AISI 316L Stahl ist korrosionsbeständig und hypoallergen und eignet sich deshalb optimal für den Hautkontakt. Die für die italienische Marine entwickelten Panerai Uhren wurden aus authentischem rostfreiem Stahl gefertigt, einem robusten, zuverlässigen Material, das selbst den extremen Bedingungen der Marineeinsätze gewachsen war. Officine Panerai verwendet die kohlenstoffarme Variante der AISI 316L-Legierung: Durch den niedrigeren Kohlenstoffgehalt weist der Stahl bessere Schweißeigenschaften auf.
Die Herstellung des Gehäuses erfordert zahlreiche komplexe Arbeitsschritte, die dem Gehäuse ein hoch ästhetisches Finish und optimale Stoßfestigkeit verleihen. Um die Uhr langfristig noch zuverlässiger zu machen, verfügt die Aufzugskrone jetzt über eine kleine Stellmutter, über die der Uhrmacher die erforderliche Schließkraft der Kronenschutzbrücke regulieren kann. Die Brückenkonstruktion schützt die Krone nicht nur vor Stößen und Beschädigungen. Sie spielt auch eine wichtige Rolle bei der Gewährleistung der Wasserdichtigkeit des Gehäuses, indem ihr Arretierungshebel die Krone präzise fixiert.
Dieser Hebel ist in der mit den Gravuren REG. T.M. (Registered trademark) versehenen Brücke gelagert und drückt exakt mittig auf die Krone. Dabei garantiert eine speziell ausgeformte Gleitrolle einen verschleißfreien Kontakt mit der Kronenoberfläche. Das Saphirglas wird aus Korund gewonnen, dem nach Diamanten härtesten Material überhaupt. Es ist vollkommen rein und

durchsichtig, dabei kratzfest und entspiegelt.
Sowohl die Gravur der PAM-Referenz der Uhr zwischen den Bandanstößen auf der 12-Uhr-Position, als auch die Nummer des Gehäuses zwischen den Anstoßschlaufen auf der 6-Uhr-Position unterstreichen den historischen Bezug dieser Uhr.
Das Saphirglas wird aus Korund gewonnen, dem nach Diamanten härtesten Material überhaupt. Es ist vollkommen rein und durchsichtig, dabei kratzfest und entspiegelt.
Der verschraubte Gehäuseboden aus Saphirglas gibt den Blick frei auf das Haute Horlogerie-Uhrwerk. Auf dem Gehäuseboden sind die fortlaufende Nummer der Uhr mit der Nummer der jährlichen Produktion, das Material und die maximale Druck- bzw. Tiefenfestigkeit der Uhr.
Die Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr, die auf den Gehäuseboden mit den Symbol angezeigt wird, wird bis zu einem Druck von 10 bar garantiert. Dies entspricht dem hydrostatischen Druck, den unter normalen Bedingungen eine 100 Meter hohe Wassersäule auf eine Fläche von einem Quadratzentimeter ausübt. Ihre Uhr ist also unter diesen Umständen wasserdicht bis zu einer Tiefe von circa 100 Metern.

Das Zifferblatt

Das schwarze Zifferblatt im Sandwich-Stil besteht aus zwei übereinander liegenden Scheiben: die obere ist mit Ziffern und Stundenmarkierungen perforiert, die untere ist mit einer Schicht fluoreszierenden Materials beschichtet.
Um optimale Leuchtkraft und erhöhte Beständigkeit zu gewährleisten, verwendet Panerai ausschließlich Swiss Super-LumiNova® der Qualitätsstufe “A”. Bei der Herstellung dieser Leuchtsubstanz kommen spezielle leistungsstarke Pigmente zum Einsatz. Dadurch verlängert sich die Ablesbarkeitsdauer gegenüber herkömmlichem Super-LumiNova® um rund 35%.

Die kleine Sekundenanzeige befindet sich auf der 9-Uhr-Position.

Das Lederarmband

Das Lederarmband ist hypoallergen. Die Schließe (Trapezform) aus satiniertem Stahl trägt den Schriftzug Panerai.

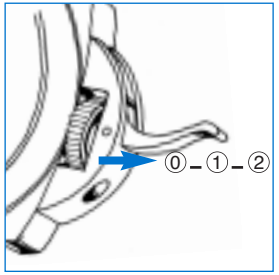
Das Uhrwerk

Mechanisches Uhrwerk mit Handaufzug, Kaliber Panerai P.3001, Panerai Eigenfertigung, 16½ Linien, 6,3 mm stark, 21 Steine, Glucydur®-Unruh, 21.600 Schwingungen/Stunde. Incabloc®-Stoßsicherung, 3 Tage Gangereserve, 2 in Serie geschaltete Federhäuser, 207 Bauteile.

Ihre Panerai Uhr wird mit einem Garantieheft ausgeliefert.
Die Uhr durchläuft anspruchsvolle Tests, die nicht nur die optimale Funktion des Uhrwerks, sondern auch die Güte der gesamten Uhr mit all ihren Bauteilen sicherstellen. Panerai arbeitet an der kontinuierlichen Verbesserung jedes Einzelteils Ihrer Uhr und bestätigt, dass jedes Bauteil den strengen Anforderungen höchster Uhrmacherkunst entspricht.

Officine Panerai ist nicht Eigentümer der Warenzeichen Glucydur®, Incabloc® und Super-LumiNova®.

GEBRAUCHSANLEITUNG
PANERAI LUMINOR MARINA 1950
3 DAYS



Aufziehen der Uhr

1. Hebel der Kronenschutzbrücke **(A)** lösen, Aufzugskrone **(B)** nicht herausziehen **(Position 0)**, im Uhrzeigersinn drehen, bis die Gangreserveanzeige **(E)** auf der Gehäuserückseite durch die Ziffer 3 anzeigt, dass die Uhr vollständig aufgezogen ist.
2. Hebel der Kronenschutzbrücke **(A)** arretieren.

Einstellen der Uhrzeit

1. Hebel der Kronenschutzbrücke **(A)** lösen, Aufzugskrone **(B)** bis zum zweiten Rastpunkt **(Position 2)** herausziehen.
2. Genaue Uhrzeit einstellen.
3. Aufzugskrone **(B)** wieder vollständig eindrücken **(Position 0)** und mit dem Hebel der Kronenschutzbrücke **(A)** arretieren.

Zur Schnellverstellung der Uhrzeit ziehen Sie die Aufzugskrone **(B)** bis zum ersten Rastpunkt **(Position 1)** heraus. In dieser Position wird der

Stundenzeiger **(C)** in Stundenschritten vorwärts oder rückwärts bewegt, ohne den Gang des Minutenzeiger **(F)** zu beeinflussen.

Die Sekunderückstellung

Die kleine Sekundenanzeige **(D)** befindet sich auf der 9-Uhr-Position. Wird die Aufzugskrone **(B)** bis zum zweiten Rastpunkt **(Position 2)** herausgezogen, stellt sich der kleine Zeiger augenblicklich auf Null. Diese Rückstellung ermöglicht eine äußerst exakte Synchronisierung der Uhr mit externen Zeitanzeigen bzw. -signalen.
Anmerkung: Bei Betätigung der Rückstellfunktion stellt sich der Sekundenzeiger auf Null und die Unruh wird vorübergehend gestoppt. Sollte die Aufzugskrone einmal versehentlich über einen längeren Zeitraum bis zur **Position 2** herausgezogen werden, muss die Uhrzeit ggfs. neu eingestellt werden.

Austausch der Schliesse

Der im Lieferumfang Ihrer Uhr enthaltene Schraubenzieher erlaubt ein einfaches Austauschen der Schließe und des Armbands.
Zum Austausch des Armbands und der Schliesse wenden Sie sich bitte an einen Autorisierten Händler oder Reparaturbetrieb der Marke Panerai.

WARTUNG

Für Panerai-Uhren gelten sehr hohe Qualitätsstandards. Die Uhr muss regelmäßig gewartet werden, damit sie eine lange Lebensdauer hat und gut funktioniert. Schließlich läuft sie 24 Stunden am Tag, 365 Tage im Jahr.

Wasserdichtigkeit

Lassen Sie die Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr regelmäßig von einem autorisierten Panerai-Händler prüfen, spätestens alle zwei Jahre bei der regelmäßigen Wartung und immer, wenn die Uhr geöffnet werden muss.
Die Wiederherstellung der Wasserdichtigkeit erfordert die regelmäßige Erneuerung der Dichtungsringe, um maximale Sicherheit und Wasserdichtigkeit zu gewährleisten.
Wenn die Uhr beim Wassersport getragen wird, sollte diejenige jedes Jahr überprüft werden bevor mit dem Wassersport begonnen wird.

Uhrwerk

Damit Ihre Uhr stets in einwandfreiem Betriebszustand ist, sollte das Uhrwerk regelmäßig von einem autorisierten Reparaturbetrieb der Marke Panerai überprüft werden. Sollte die Uhr zum deutlichen Vor- oder Nachgehen neigen, könnte eine Wartung des Uhrwerks erforderlich sein.
Die Uhrwerke sind derart konstruiert, dass sie Temperaturabweichungen zwischen -10°C und +60°C (14°F und 140°F) standhalten können. Ist die Uhr Temperaturen außerhalb dieses Bereichs ausgesetzt, kann die Funktionsfähigkeit des Uhrwerks - zusätzlich zu den in den technischen Spezifikationen angegebenen Abweichungen – beeinträchtigt werden. Darüber hinaus besteht das Risiko, dass die Schmiermittel im Uhrwerk ihre Wirkung einbüßen und es dadurch zu Schäden an dementsprechenden Teilen kommen kann.

Äussere Pflege

Wir empfehlen eine regelmäßige Reinigung Ihrer Panerai-Uhr mit Seife, lauwarmem Wasser und einer weichen Bürste.
Nach jeder Reinigung - wie auch nach jedem Bad im Meer oder einem Schwimmbad - sollten Sie die Uhr mit frischem Wasser abspülen. Alle Panerai-Uhren können mit einem weichen, trockenen Tuch gereinigt werden.

Armband

Panerai Armbänder werden mit lauwarmem Wasser gewaschen und anschließend zum Trocknen hingelegt. Sie dürfen nicht auf einer warmen Oberfläche getrocknet oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, da Form und Qualität unter einer forcierten Verdunstung des Wassers leiden könnten. Nach dem Schwimmen im Meer oder einem Schwimmbad sollten Sie das Armband mit frischem Wasser abspülen.
Das Lederarmband ist aus nicht chemisch behandeltem Leder gefertigt, so dass es eine sehr natürliche und geschmeidige Haptik hat. Aufgrund seiner natürlichen Eigenschaften, können sich im Laufe der Zeit Farbe und Form des Leders Verändern, wobei die Schönheit des Bands beibehalten wird.
Der im Lieferumfang Ihrer Uhr enthaltene Schraubenzieher erlaubt ein einfaches Austauschen der Schließe und des Armbandes.
Zum Austausch des Armbands und der Schließe wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler oder Reparaturbetrieb der Marke Panerai. Hier ist eine fachgerechte Ausführung Ihres Auftrages gewährleistet.
Nur ein autorisierter Panerai-Händler oder Reparaturbetrieb kann die Verwendung echter Panerai-Armbänder garantieren, die genau zu den Abmessungen des Gehäuses passen und nach den Qualitätsstandards der Marke gefertigt sind.

Sämtliches von Officine Panerai verwendetes Alligatorleder stammt von Farmen in Louisiana, USA. Die Zulieferer von Officine Panerai haben sich zu

den höchsten Maßstäben unternehmerischer Verantwortung verpflichtet und versichert, dass diese Farmen in Louisiana zur stabilen Vermehrung wild lebender Alligatoren und damit zum Schutz dieser bedrohten Tierart beitragen. Panerai verwendet kein Leder gefährdeter oder bedrohter wild lebender Arten.

Vorsicht

Tragen Sie die Uhr nur in dem angegebenen Tiefenbereich.

Die Präsentationsschatulle Ihrer Uhr enthält:

- Gebrauchsanleitung
- Zertifikatsbuch
- Zusatzarmband zum Wechseln
- Stahlschraubenzieher

PANERAI KUNDENDIENST

Um die hohe Qualität der Uhren während der gesamten Lebensdauer zu erhalten, bietet Panerai vier verschiedene Serviceleistungen an:

- GENERALÜBERHOLUNG
- WARTUNG
  - EINSCHL POLIEREN (JE NACH MODELL)
  - OHNE POLIEREN
- ÜBERPRÜFUNG UND EINSTELLUNG DER GANGGENAUIGKEIT
- AUSSENINSPEKTION

GENERALÜBERHOLUNG

- Diagnose des Uhrwerks
  - *Überprüfung der Optik und der Sauberkeit*
  - *Kontrolle der durchschnittlichen Ganggenauigkeit*
  - *Kontrolle der Funktionen*
- Überprüfung des Zifferblatts und der Zeiger
- Kontrolle des Gehäuses, des Armbands, des Glases und der Entspiegelungsbeschichtung
- Manuelle Zerlegung des Uhrwerks
- Sofern erforderlich, Austausch defekter Bauteile
- Reinigung der Uhrwerksteile
- Manuelles Zusammenbau und Fetten des Uhrwerks
- Montage des Zifferblatts und der Zeiger, Kontrolle der Halterung und der Parallelität
- Polieren und Ultraschallreinigung des Gehäuses sowie des Metallarmbands (je nach Modell)
- Austausch der Dichtungen

- Wiedereinsetzen des Uhrwerks
- Überprüfung der Wasserdichtigkeit bei dem für die Uhr angegebenen maximalen Tiefendruck +25%
- Entmagnetisierung
- Armbandmontage
- Optische Kontrolle der Uhr
- Kontrolle der Ganggenauigkeit, Gangreserve und weiterer Uhrwerksfunktionen (die Zahl der Kontrolltage hängt von der jeweiligen Gangreserve ab)

WARTUNG

- Diagnose des Uhrwerks
  - *Überprüfung der Optik und der Sauberkeit*
  - *Kontrolle der durchschnittlichen Ganggenauigkeit*
  - *Kontrolle der Funktionen*
- Überprüfung der Uhrwerksfunktion
- Überprüfung des Zifferblatts und der Zeiger
- Kontrolle des Gehäuses, des Armbands, des Glases und der Entspiegelungsbeschichtung
- Ultraschallreinigung des Gehäuses sowie des Metallarmbands (je nach Modell)
- Austausch der Dichtungen
- Überprüfung der Wasserdichtigkeit bei dem für die Uhr angegebenen maximalen Tiefendruck +25%
- Entmagnetisierung
- Armbandmontage
- Optische Kontrolle der Uhr
- Kontrolle der Ganggenauigkeit, Gangreserve und weiterer Uhrwerksfunktionen (die Zahl der Kontrolltage hängt von der jeweiligen Gangreserve ab)

Polieren (auf Wunsch)

Erfolgt im Zusammenhang mit der Wartung nur auf Wunsch

- Polieren und Reinigung des Gehäuses, der Schließe und des Metallarmbands (je nach Modell)

Überprüfung und Einstellung der Ganggenauigkeit

- Entmagnetisierung
- Einstellung der Funktion des Uhrwerks
- Austausch der Dichtung des Gehäusebodens
- Überprüfung der Wasserdichtigkeit bei dem für die Uhr angegebenen maximalen Tiefendruck +25%
- Kontrolle der Ganggenauigkeit und weiterer Uhrwerksfunktionen

Aussenінspektion

Für alle oben nicht genannten Arbeiten (zum Beispiel Arbeiten am Metall- oder Lederarmband, an der Schließe, Austausch der drehbaren Lunette etc.), wenden Sie sich bitte direkt an einen autorisierten Panerai Kundendienst.

Officine Panerai behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung die Liste der angebotenen Serviceleistungen und/oder ihren Inhalt zu ändern.

La boutique Panerai en Florencia a principios de 1900

HISTORIA

Desde 1860, Guido Panerai & Figlio viene fabricando instrumentos de precisión con un alto contenido técnico y convirtiéndose así en proveedor de la Marina Italiana. A través de estos instrumentos el nombre de Panerai se ha vinculado con la marina, la medición del tiempo y el desarrollo de un nivel particular de calidad y seguridad, requisito imprescindible de los proveedores de las fuerzas armadas.

Officine Panerai comenzó a producir relojes en 1938, empezando con el Radiomir, modelo que formó parte de las hazañas de los comandos de la Marina Italiana, ya que los llevaban en sus muñecas.

El Luminor Panerai es reconocido como un reloj de importancia histórica gracias a su robustez y a la originalidad de su diseño. Las pocas piezas que se produjeron de los primeros modelos, junto con el primer reloj Radiomir, son algunas de las piezas más buscadas por los coleccionistas.

Desde 1993, Officine Panerai ha ofrecido versiones actualizadas de los modelos Luminor y Radiomir al mercado internacional, convirtiéndose así en líder indiscutible en el sector de la alta relojería deportiva.

Haciendo buen uso de los recursos de la Manufactura de Panerai, en la actualidad se están produciendo relojes de alta fiabilidad y en la vanguardia tecnológica; relojes fabricados en base a los criterios artesanales heredados de las tradiciones del pasado y testados para resistir situaciones adversas.

Los relojes Panerai se distribuyen a través de una red internacional altamente selectiva de especialistas de alta relojería además de las boutiques Panerai. Las direcciones están disponibles en nuestra página web www.panerai.com.

EL RELOJ PANERAI LUMINOR MARINA 1950 3 DAYS

En los años treinta y cuarenta, Radiomir y Luminor fueron los nombres con los que se bautizó a los materiales luminiscentes que Officine Panerai utilizaba para mejorar la visibilidad de las esferas de los relojes diseñados para los comandos de la Armada Italiana bajo el mar y en condiciones de escasa iluminación. Con el paso de los años, estos dos nombres han pasado a ser el nombre propio de dos formas de caja diferentes de los relojes más emblemáticos de la marca, una desarrollada a partir de la otra. De hecho, la caja del Luminor nació a partir de la necesidad de mejorar aún más la hermeticidad de la caja del Radiomir. A este fin se añadió el dispositivo protector de la corona con palanca de sujeción, que aumentaba su hermeticidad, mientras que las asas rectas y largas surgidas del mismo bloque metálico que la caja pasaron a sustituir a las asas de la correa de tipo hilo que se soldaban a la caja.
El Luminor Marina 1950 3 Days recupera una caja única que marcó el desarrollo histórico de la caja del Radiomir. El reloj, realizado en acero pulido y con las proporciones clásicas de 47 mm de diámetro, presenta un centro de caja redondeado y anguloso, herencia directa del diseño cuadrangular de la caja que todavía hoy caracteriza a los relojes Radiomir.
Pero los detalles que dejan patente la búsqueda constante de la perfecta conjunción entre recuperar el pasado y perseguir la innovación no acaban ahí, sino que también se reflejan en el fondo plano con la amplia ventanilla de cristal zafiro que permite contemplar el movimiento manufactura con indicador de reserva de marcha de 3 días, en las asas ligeramente más finas que realzan todo el conjunto, en el numero de la caja grabado entre las asas a las 6 horas en una caja que tiene sus orígenes en los modelos históricos originales, o las inscripciones “Luminor Marina” y “Panerai” grabadas en la esfera, en lugar de impresa, con la tipografía de la época. La referencia del

reloj se encuentra grabada entre las asas a las 12 horas.
El Luminor Marina 1950 3 Days viene equipado con el calibre P.3001, un movimiento mecánico de cuerda manual íntegramente diseñado y desarrollado por la Manufactura Panerai de Neuchâtel.

La caja

El Panerai Luminor Marina 1950 3 Days tiene una caja de 47 mm fabricada con acero pulido AISI 316L.
El acero inoxidable AISI 316L es resistente a la corrosión e hipoalergénico, lo cual lo convierte en un material ideal para estar en contacto con la piel. Los relojes Panerai creados para la armada italiana estaban hechos de acero inoxidable austenítico, un material fuerte, fiable y resistente a las condiciones ambientales extremas en las que debían actuar los comandos. Officine Panerai utiliza la variante baja en carbono de la aleación AISI 316L: la presencia de una menor cantidad de carbono en el acero ofrece unas mejores cualidades para la soldadura.
En la construcción de la caja, Panerai emplea técnicas que implican operaciones muy complejas, que garantizan un acabado estético excepcional y la máxima resistencia ante posibles impactos. Para optimizar la fiabilidad del reloj durante un largo periodo de tiempo, la corona incorpora ahora un elemento especial con anillo giratorio cuya función es controlar el grado de fuerza con el que se presiona sobre la corona, mediante el dispositivo protector de la misma. Este dispositivo, protege la corona de los golpes o de una rotura accidental y ayuda a garantizar la hermeticidad de la caja.
La palanca está situada en el puente, fijada a la caja en la que está grabada la leyenda REG. T.M. (Registered trademark). La palanca termina en un pequeño componente giratorio en forma de rodillo que evita el desgaste en el extremo de la palanca que entra en contacto con la corona y que permite el ajuste más eficaz de la presión axial entre las dos piezas.
La referencia del reloj está grabada entre las asas de la correa a las 12 horas

y el número de la caja a las 6h para acentuar la fuerte connotación histórica de este reloj.
El cristal es de zafiro, obtenido a partir del corindón, un material muy resistente (segundo en dureza después de diamante), libre de impurezas, transparente, resistente a la abrasión y con una capa antirreflectante.
El fondo atornillado a la caja lleva una ventana de cristal de zafiro, que permite admirar el mecanismo y el acabado de alta relojería. En el fondo de la caja se encuentran grabados el número de serie del reloj con el número de la producción anual, el material y la máxima profundidad de uso.
La hermeticidad de su reloj, indicada en el fondo por el símbolo , está garantizada a una presión de 10 bares, que corresponden a la presión hidrostática ejercida por una columna de agua en 1 cm^2 a una profundidad de 100 metros bajo condiciones normales. En estas circunstancias su reloj es hermético hasta una profundidad de aproximadamente 100 metros.

La esfera

La esfera de color negro es de tipo sandwich, muy característica de Panerai. Consiste en 2 placas superpuestas, la superior con los marcadores de los números y las horas perforados y la inferior cubierta por una capa de material luminiscente.
Para asegurar buenos niveles de luminiscencia y mayor resistencia con el pasar del tiempo, Panerai usa exclusivamente Swiss Super-LumiNova® de tipo A. Para producir esta substancia luminosa son usados pigmentos de alto rendimiento. Esto permite un aumento de la duración y de la legibilidad de aproximadamente 35 %, comparadas a las de Super-LumiNova® estándar.
Segundero pequeño a las 9 horas.

La correa

La correa de piel es hipoalergénica. Se cierra mediante una hebilla en forma de trapecio de acero satinado personalizada Panerai.

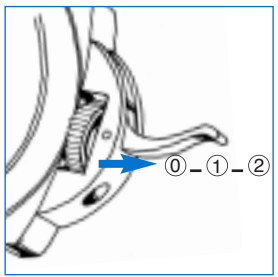
El movimiento

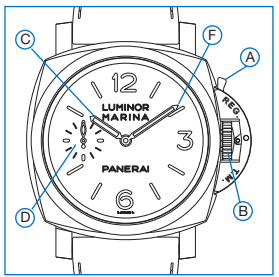
Mecánico de cuerda manual, calibre Panerai P.3001, íntegramente realizado por Panerai, 16½ líneas, 6,3 mm de espesor, 21 rubíes, volante Glucydur®, 21.600 alternancias/hora. Dispositivo antichoque Incabloc®. Reserva de marcha de 3 días, 2 barriletes, 207 componentes.

Su reloj Panerai se entrega con un libro de certificación.
Las pruebas aplicadas a su reloj Panerai se llevan a cabo, no solo en el movimiento, sino en el reloj al completo, incluyendo cada uno de sus componentes. Panerai trabaja en la mejora continua de cada pieza de su reloj y certifica que cada componente cumple con los más estrictos estándares de la alta relojería.

Officine Panerai no es propietaria de las marcas registradas Glucydur®, Incabloc® y Super-LumiNova®.

INSTRUCCIONES DE USO
PANERAI LUMINOR MARINA 1950
3 DAYS





Dar cuerda

1. Levantar la palanca del dispositivo protector de la corona de dar cuerda **(A)** y, manteniendo la corona **(B)** en la posición inicial, es decir, sin extraerla **(posición 0)**, girarla en el sentido de las agujas del reloj, hasta que el indicador de reserva de marcha **(E)** en el fondo alcance la posición completa indicada por el número 3.
2. Cerrar la palanca del dispositivo protector de la corona de dar cuerda **(A)**.

Puesta en hora

1. Levantar la palanca del dispositivo protector de la corona de dar cuerda **(A)** y tirar de la corona **(B)** hasta el segundo clic **(posición 2)**.
2. Ajustar la hora.
3. Devolver la corona **(B)** a la posición inicial **(0)** y cerrar la palanca del dispositivo protector de la corona de dar cuerda **(A)**.

Para un cambio rápido de la hora, tirar de la corona **(B)** hasta hacer el primer

clic **(position 1)**. En esta posición la aguja de la hora **(C)** se moverá adelante o hacía atrás en intervalos de una hora sin mover la aguja de los minutos **(F)**.

Dispositivo de puesta a cero del segundero

La esfera pequeña del segundero contínuo **(D)** está situada a las 9 horas. Cuando la corona de dar cuerda **(B)** se saca hasta el segundo "clic" **(posición 2)**, la aguja del segundero pequeño vuelve a cero automáticamente. El dispositivo de puesta a cero es una forma extremadamente precisa de sincronizar el reloj con la señal horaria de referencia.
Atención: En cuanto el dispositivo de puesta a cero se pone en funcionamiento, la aguja vuelve a cero y el volante se para. Si accidentalmente se tira de la corona hasta la **posición 2**, durante un largo período de tiempo, la consiguiente puesta a cero de la aguja del segundero conlleva un necesario ajuste de la hora nuevamente.

Cambio del cierre

El destornillador que se suministra con su reloj permite realizar el cambio del cierre y de la correa con facilidad.
Para el cambio del cierre y de la correa se aconseja dirigirse a un Distribuidor Autorizado o a un Centro de Servicio Panerai.

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

Los relojes Panerai se fabrican con el máximo nivel de calidad. Es necesario recordar que las partes mecánicas trabajan durante 24 horas al día cuando el reloj está en marcha, de modo que el reloj requiere un mantenimiento regular que garantice una larga vida y un buen funcionamiento.

Hermeticidad

Compruebe periódicamente la hermeticidad de su reloj en un Centro de Servicio Post-Venta Autorizado de Panerai y haga que la revisen cada dos años o, en todo caso, cada vez que su reloj se abra.
El acondicionamiento de la hermeticidad conlleva la sustitución de las juntas para garantizar al máximo su hermeticidad y fiabilidad.
Cuando el reloj se utilice en actividades acuáticas, se recomienda una revisión anual antes del comienzo de estas actividades.

El movimiento

Revise el movimiento de su reloj periódicamente en un Centro de Servicio Post-Venta Autorizado de Panerai para mantenerlo en unas condiciones de funcionamiento óptimas. Si el reloj se adelanta o se retrasa significativamente, puede que sea necesario regular el movimiento.
Los movimientos están diseñados para soportar variaciones térmicas desde –10ºC hasta +60ºC (14°F y 140°F). Si se excede este rango de temperaturas, es posible que se aprecien variaciones en el funcionamiento del reloj superiores a las establecidas. Además, existe un alto riesgo de deterioro en los lubricantes que contiene el movimiento, con el consiguiente daño de algunas de sus partes.

Limpieza externa

Para mantener el exterior en perfectas condiciones, se recomienda lavar el reloj con jabón y agua templada, utilizando un cepillo suave. Después de este

proceso, y también después de bañarse en el mar o en una piscina, es necesario aclarar cuidadosamente el reloj en agua dulce. Todos los relojes Panerai se pueden limpar con un trapo suave y seco.

La correa

Las correas de Panerai deben lavarse con agua tibia y dejar secar. Es importante no dejarlas secar sobre una superficie caliente ni exponerlas directamente a los rayos solares ya que la rápida evaporación del agua podría dañar su forma y calidad. Después de cada inmersión en el mar o en la piscina, se recomienda aclarar la correa con agua dulce.
La correa de piel se fabrica con piel no tratada químicamente, lo que le confiere un tacto suave y natural. Como resultado de estas características, el color de la piel tiende a cambiar con el paso del tiempo, manteniendo intacta toda su belleza.
El destornillador que se suministra con su reloj permite realizar el cambio del cierre y de la correa con facilidad.
Para sustituir la correa y la hebilla, se recomienda acudir a un Distribuidor Autorizado o a un Centro de Servicio Panerai. De esta manera se pueden evitar los problemas derivados de una sustitución inadecuada.
Únicamente un Distribuidor Autorizado o un Centro de Servicio Panerai pueden garantizar el empleo de correas Panerai originales, convenientemente diseñadas para encajar con las medidas de la caja y fabricadas de acuerdo con los estándares de calidad de la marca.

Toda la piel de aligátor utilizada por Officine Panerai procede de granjas situadas en Luisiana, Estados Unidos. Los proveedores de Officine Panerai se han comprometido con los más altos estándares de responsabilidad y certifican que estas granjas de Luisiana contribuyen al crecimiento estable de los aligátor salvajes, ayudando de este modo a proteger esta especie en peligro de extinción. Panerai no utiliza la piel de animales en peligro de

extinción que se encuentren en libertad.

Atención

No sumergir el reloj a una profundidad superior a la indicada.

El estuche de presentación de su reloj contiene:

- Manual de instrucciones
- Libro de certificados
- Segunda correa intercambiable
- Destornillador de acero

SERVICIO POST-VENTA DE PANERAI

Para garantizar la alta calidad de su reloj a lo largo del tiempo, Panerai ofrece cuatro tipos de servicios diferentes:

- Servicio completo
- Servicio de Mantenimiento
  - con pulido (depende del modelo)
  - sin pulido
- Control y ajuste de la marcha
- Intervención externa

Servicio completo

- Diagnosis del movimiento
  - *Control estético y de limpieza*
  - *Control del valor medio de marcha*
  - *Control de las funciones*
- Examen de la esfera y de las manecillas
- Examen de la caja, la correa/el brazalete, el cristal y el revestimiento antirreflectante
- Desmontaje manual del movimiento
- Cuando necesario, sustitución de las piezas dañadas del movimiento
- Limpieza de los componentes del movimiento
- Montaje y engrase manuales del movimiento
- Montaje de la esfera y de las manecillas, control del ajuste y del paralelismo
- Pulido y limpieza ultrasónica de la caja y del brazalete (depende del modelo)
- Sustitución de las juntas

- Encajado del movimiento
- Control de la hermeticidad del reloj a su profundidad máxima +25%
- Desmagnetización
- Montaje de la correa/el brazalete
- Control estético de la pieza
- Control de la marcha, de la reserva de marcha y de las funciones del movimiento (número de días del control según la reserva de marcha)

Servicio de Mantenimiento

- Diagnosis del movimento
  - *Control estético y de limpieza*
  - *Control del valor medio de marcha*
  - *Control de las funciones*
- Ajuste del funcionamiento del movimiento
- Examen de la esfera y de las manecillas
- Examen de la caja, la correa/el brazalete, el cristal y el revestimiento antirreflectante
- Limpieza ultrasónica de la caja y del brazalete (depende del modelo)
- Sustitución de las juntas
- Control de la hermeticidad del reloj a su profundidad máxima +25%
- Desmagnetización
- Montaje de la correa/el brazalete
- Control estético de la pieza
- Control de la marcha, de la reserva de marcha y de las funciones del movimiento (número de días del control según la reserva de marcha)

Pulido (a petición)

Se lleva a cabo a petición junto con el servicio de mantenimiento

- Pulido de la caja, del cierre y del brazalete (depende del modelo)

Control y ajuste de la marcha

- Desmagnetización
- Ajuste del funcionamiento del movimiento
- Sustitución de la junta del fondo
- Control de la hermeticidad del reloj a su profundidad máxima +25%
- Control de la marcha y de las funciones del movimiento

Intervención externa

Para todo tipo de intervención aquí no especificada (por ejemplo intervención en el brazalete/ la correa, el cierre, sustitución del bisel giratorio, etc.) acuda directamente a un Sevicio Post-Venta Panerai para personalizar su solicitud.

Officine Panerai se reserva el derecho de modificar en cualquier momento y sin preaviso el listado de los servicios ofrecidos así como su contenido.

1900年代初頭のフィレンツェのパネライ ブティック

オフィチーネ パネライの歴史

1860年以来、フィレンツエのグイド・パネライ＆フィリオ社はイタリア王国海軍の公式納品業者として、高い技術をもつ精密機器を製造してきました。こうした機器により、パネライの名は、海洋探査、時間計測、品質と安全性における高い基準、そして海軍に供給される必需品として有名になりました。

1938年3月、オフィチーネ パネライは「ラジオミール」というモデルによって、ウォッチの製造を開始しました。このモデルは、イタリア海軍特殊潜水部隊が武勇を発揮するのに一役買いました。「パネライ ルミノール」は、その頑強さとオリジナルなデザインによって、歴史的に重要な時計として認められています。初のモデル「ラジオミール」以来、パネライが製造したウォッチの本数は少なく、希少なコレクターズアイテムとなっています。1993年以来、オフィチーネ パネライは「ルミノール」および「ラジオミール」モデルの一般市場向け販売を始め、高級時計製造におけるスポーツウォッチの分野にて誰もが認めるリーダーとなりました。

パネライの自社ファクトリーでの一貫した製造をすることによって、ウォッチは複雑な技術的機構をもち、また信頼性の高いものとなっています。これらのウォッチは、常に変わらぬクラフツマンシップに基づいて製造され、大変厳しい検査基準に従ってテストされています。

パネライ ウォッチは、パネライ ブティックのみならず、選び抜かれた世界中に広がる専門店を通して販売されています。各店舗の所在地は、弊社ウェブサイトwww.panerai.comにてご覧いただけます。

THE PANERAI LUMINOR MARINA 1950 3 DAYS WATCH

1930年代および1940年代に、「ラジオミール」と「ルミノール」という名前は、パネライがイタリア海軍の特殊潜水部隊用にデザインしたウォッチの夜間や水中での視認性を向上させるために使用される夜光素材を意味しました。時を経た今日、これらの名前は、パネライ ブランドを代表する2種類のウォッチケースの呼び名となりました。実際、「ルミノール」ケースが登場したのは、「ラジオミール」ケースの防水性をさらに向上させる必要性が生じたためです。こうして開発されたのが、レバーのついたブリッジで巻き上げリュウズを保護し、防水性を高めるためのリュウズプロテクターです。同時に、溶接されていたワイヤータイプのストラップ・アタッチメントは、直線的な大きなラグをケースと同じ金属ブロックから鋳造されました。
「ルミノール マリーナ 1950 スリーデイズ」では、ラジオミール ケースのこのような歴史的発展を物語るユニークなケースを採用しました。ポリッシュスティール仕上げのこのモデルは、ルミノールのクラシックサイズと同じ47mmですが、丸みをおびたケースバンドと尖った角に、今日もラジオミール シリーズの特徴であるクッションケースの名残りがはっきりとうかがえます。
そのほかにも、過去の歴史の再現と革新性の追求という2つの使命をベストな形で融合させています。それは、フラットな裏蓋にサファイアクリスタルの大きな窓を設けて3日間のパワーリザーブ表示を披露する、ラグをややスリムにして全体に弾みをもたせる、ラグの間の6時位置にケース番号を刻む、「Luminor Marina」と「Panerai」を印刷するかわりに当時の字体で文字盤を刻む、など細部にみることが出来ます。時計の商品番号はケースとラグの間（12時位置）に刻印されています。
「ルミノール マリーナ 1950 スリーデイズ」には、ヌーシャテルのマニュファクチュールで設計・開発した完全自社製造のP.3001手巻きメカニカル・ムーブメントが搭載されています。

ケース

パネライ「ルミノール マリーナ1950スリーデイズ」のケースは、直径47mmのAISI 316Lポリッシュスティール製です。
AISI 316Lステンレススティールは、耐腐食性に優れた抗アレルギー仕様で、肌にやさしい素材です。イタリア海軍のために製造されていたパネライ ウォッチは、軍事中の過酷な環境にも耐えうる頑丈で、高い耐久性を誇る素材、ステンレススティールを使用していました。オフィチーネ パネライは、現在AISI 316L合金の変種である低炭素鋼を使用しています。
パネライはケースの組み立てに高度の技術を駆使することで、美しい仕上がりとショックにも耐え得る強度を確保しました。長期にわたり時計の使用ができるよう、ねじ込み式リュウズにはリングの付いた特殊な部品が組み込まれ、リュウズプロテクターでリュウズをロックする際の圧力をコントロールしています。リュウズプロテクターは、リュウズをショックや不慮のダメージから保護し防水性を確保します。可動式レバーはケースに固定されたブリッジに取り付けられ、プロテクターには「REG.」および「T.M.」（登録商標）の文字が刻印されています。レバーとリュウズをつなぐクッション風の部品は、レバーの摩擦を防ぐとともに、軸方向の圧力が効率よく掛かる構造を備えています。
時計の商品番号は12時位置のラグの間に、ケース番号は6時位置のストラップアタッチメントの間にそれぞれ刻印されており、この時計の歴史的意義を強調します。
サファイアクリスタルはダイヤモンドに次ぐ硬度を備えたコランダム製です。不純物を含まず無色透明で傷がつきにくく、無反射コーティングが施されています。
サファイアクリスタル製のねじ込み式裏蓋からは、ムーブメントの動きと美しい仕上がりをご覧いただくことができます。裏蓋には、年間生産本数を含む固有番号、素材、最大水深（水圧）が刻印されています。
ご購入いただきましたパネライ ウォッチは、裏蓋の マークで示されているように、10気圧防水機能を備えています。これは、平常時の水深100メートルで1平方センチにかかる水圧に相当し、通常の条件下では水深100メートル相当でのご使用が可能です。

文字盤

ブラックの文字盤は、重なる2つのプレートで構成されたパネライ独自の「サンドイッチ構造」です。上層のプレートはインデックスとドットの形にくりぬかれ、下層のプレートには蛍光物質が塗布されています。
最適な発光レベルと耐久性をより高めるため、パネライ専用のスイス製「グレードA」スーパールミノバ®が使用されます。特別な高性能顔料を使用することで、耐久性は標準のスーパールミノバ®より約35％向上します。
スモールセコンドは9時位置におかれています。

レザーストラップ

レザーストラップは、抗アレルギー仕様です。パネライ独自のサテン仕上げが施されたスティール製の台形バックルを使用しています。

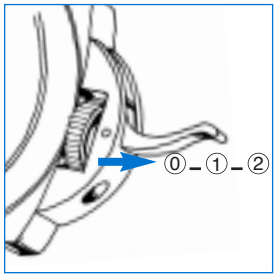
ムーブメント

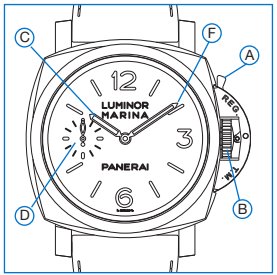
手巻きメカニカル・ムーブメント、パネライ自社製キャリバーP.3001、径16½リーニュ、厚さ6.3mm、21石、グリュシデュール®製テンプ、振動数21,600回／時、インカブロック®耐震装置、パワーリザーブ3日間、2バレル、構成部品数207個。

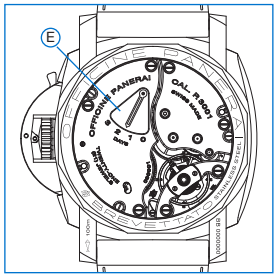
ご購入いただきましたパネライ ウォッチは、国際保証に関する説明書が付いています。パネライ ウォッチの検査は、ムーブメントだけではなく、部品ひとつひとつに至るまで時計全体に行われています。パネライは、それぞれの構成部品が高級時計の厳しい基準を満たしたものを使用することを保証し、お客様の時計がよりよい状態で末永くご愛用いただけるよう努めております。

オフィチーネ パネライは、商標「グリュシデュール®」、「インカブロック®」、「スーパールミノバ®」の所有者ではありません。

時計の取り扱い方
PANERAI LUMINOR MARINA 1950 3 DAYS







巻き上げ

1. リュウズプロテクターのレバー**（A）**を起こしてください。リュウズ**（B）**は元の位置のまま引き出さず**（ポジション0）**、時計回りに回してください。裏蓋から見えるパワーリザーブ表示**（E）**が数字3まで達すると完全に巻き上げられたことになります。
2. リュウズプロテクターのレバー**（A）**を戻してください。

時刻のセット

1. リューズプロテクターのレバーを起こして**（A）**、リューズ**（B）**を2段引き出します**（ポジション 2）**。
2. 希望の時刻に合わせます。
3. リューズ**（B）**を元の位置**（0）**に押し込み、リューズプロテクターのレバーを戻してください**（A）**。

リュウズ**（B）**を1段引き出すと**（ポジション1）**、時刻を早めたり巻き戻したりすることができます。分針**（C）**を動かさず、時針**（F）**が1時間単位で動きます。

ゼロ・リセット機能

スモールセコンドダイヤル**（D）**は9時位置にあります。リュウズ**（B）**を緩め、2段引き出すと**（ポジション2）**、スモールセコンドの針は直ちにゼロに戻ります。ゼロ・リセット機能により、時報に合わせて時刻を正確に合わせることができます。
ご注意：ゼロ・リセットを作動させると秒針は瞬時にゼロに戻り、テンプは停止します。リュウズが元のポジションに戻らず**ポジション2**に長く留まった場合、再度正確な時刻にセットし直してください。

バックルの交換

時計に付属されているドライバーを使用すると、バックルとストラップを簡単に交換できます。
ストラップとバックルを交換する場合は、パネライの正規アフターサービスセンターまたは正規取扱店へお持ちいただくことをお勧めします。

お手入れとご注意

パネライ ウォッチは、高い品質基準に基づいて製造されています。時計を使用している状態では、機械部分は1日24時間動き続けます。時計の精度を保ち、末永くご愛用いただくため、定期的なメンテナンスをお受けになるようお勧めいたします。

防水性

時計の防水性は自然に低下します。お手元のパネライ ウォッチの防水性を維持するために、パネライの正規アフターサービスセンターにて定期的に防水検査を行ってください。通常の使用の場合、2年ごとに定期点検をお受けになるようお勧めいたします。また、ケースを開けた場合は、必ず防水パッキンを交換してください。防水パッキンの定期交換は、時計の安全性と防水機能を常に最良の状態に維持するために欠かせません。スポーツなどで水中で時計を使用する場合は、事前に年次点検を受けることをお勧めします。

ムーブメント

ムーブメントの機能と精度を維持するために、パネライの正規アフターサービスセンターにて定期的に検査を行ってください。
時間に著しい誤差が見られる場合、ムーブメントの調整・修理を行う必要があります。この場合も、正規アフターサービスセンターにて調整・修理を行ってください。
ムーブメントは、最低-10°Cから最高+60°C（14°Fから140°F）までの温度に耐えるよう設計されています。この温度範囲を超えると、ムーブメントの仕様を上回る誤差が生じる可能性があります。さらに、ムーブメント内部の潤滑剤が劣化し、構成部品の損傷を招く恐れがあります。

日常のお手入れ

お手元のパネライ ウォッチを最良のコンディションに保つため、ぬるま湯の石けん水を浸した柔らかいブラシで汗や汚れを落としてください。汚れを落とし終わったら、真水ですすいでください。特に海やプールで使用した場合は、塩分や砂を充分に洗い流してください。パネライ ウォッチは、柔らかい乾いた布でお手入れしてください。

ストラップ

パネライ ストラップは、ぬるま湯で洗い、自然乾燥してください。その際は、熱を持った物の上に載せたり直射日光に当てて乾燥させたりしないでください。水分が急激に蒸発すると、ストラップの形や品質にダメージを与える可能性があります。特に海やプールで泳いだ後は、ストラップを真水で十分にすすぎ洗いしてください。
ストラップには、化学的処理を施していないレザーを使用しているため、自然でソフトな感触をお楽しみいただけます。その結果、レザーの色や形は時間の経過につれて変化していきますが、その美しさは変わりません。
時計に付属されているドライバーを使用すると、バックルとストラップを簡単に交換できます。
ストラップとバックルを交換する場合は、取扱いの間違い等を防ぐため、パネライの正規アフターサービスセンターまたは正規取扱店へお持ちいただくことをお勧めします。
パネライの正規アフターサービスセンターまたは正規取扱店では、パネライの時計ケースに合う正確なサイズ、ブランド基準に沿った品質のパネライ ストラップをご用意しております。

オフィチーネ パネライが使用しているアリゲーターレザーは、米国ルイジアナの農場産です。生産者は厳しい規格を遵守しており、ルイジアナで絶滅の危機に瀕している野生のアリゲーターの安定した成育に貢献することを誓約しています。パネライは、絶滅の危機に瀕している、もしくはそれに近い野生種のレザーは使用いたしません。

ご注意

表示の防水レベルを超える水深でのご使用は避けてください。

専用ケースには、次のものが入っています。

- 取扱説明書
- 国際保証に関する説明書
- 交換用ストラップ
- スティール製ドライバー

パネライ アフターサービス

時計の優れた品質を永く維持していただくため、パネライでは次の4種類のサービスをご用意しております。

- コンプリートサービス
- メンテナンスサービス
  - ポリシングあり（モデルによる）
  - ポリシングなし
- 時計の動作の点検および調整
- 外装のお手入れ

コンプリートサービス

- ムーブメントの診断
  - *外観と清浄度の点検*
  - *平均歩度の点検*
  - *機能の点検*
- 文字盤と針の点検
- ケース、ブレスレットまたはストラップ、サファイアクリスタル、および無反射コーティングの点検
- 手作業でのムーブメントの分解
- 必要に応じ、不具合のあるムーブメントの部品の交換
- ムーブメントの部品のクリーニング
- 手作業でのムーブメントの組み立てと注油
- 文字盤と針の組み立て、全体のポジショニングとパラレリズムの点検
- ケースおよびメタルブレスレット（モデルによる）のポリシングと超音波洗浄
- 防水パッキンの交換

- ムーブメントの再ケーシング
- 本時計の表示最大水深+25%での防水機能の点検
- 磁気の除去（脱磁）
- ブレスレットまたはストラップの取り付け
- 製品の全体的な外観の点検
- ムーブメントの動作、パワーリザーブ、機能の点検
  （パワーリザーブの種類によってテスト日数が異なります）

メンテナンスサービス

- ムーブメントの診断
  - *外観と清浄度の点検*
  - *平均歩度の点検*
  - *機能の点検*
- ムーブメントの作動の点検
- 文字盤と針の点検
- ケース、ブレスレットまたはストラップ、サファイアクリスタル、および無反射コーティングの点検
- ケースおよびメタルブレスレット（モデルによる）の超音波洗浄
- 防水パッキンの交換
- 本時計の表示最大水深+25%での防水機能の点検
- 磁気の除去（脱磁）
- ブレスレットまたはストラップの取り付け
- 製品の全体的な外観の点検
- 歩度、パワーリザーブ、およびムーブメント機能の点検
  （パワーリザーブの種類によってテスト日数が異なります）

ポリシング（ご依頼に応じて）

この作業はお客様からご依頼があった場合に限り、メンテナンスサービスとともに行います。

- ケース、バックル、メタルブレスレット（モデルによる）のポリシングと洗浄

歩度の確認と調整

- 磁気の除外（脱磁）
- ムーブメントの作動の調整
- 裏蓋のパッキンの交換
- 本時計の表示最大浸水+25%での防水機能点検
- ムーブメントの動作と機能の点検

外装のお手入れ

上記以外のお手入れ（ブレスレット、バックルに関するお手入れや、回転ベゼルの交換など）はパネライ アフターサービスセンターに直接ご連絡の上、ご要望をお申し付けください。

オフィチーネ パネライは、提供するサービスやその内容をいつでも予告なしに変更する権利を有しています。

Бутик Panerai во Флоренции, начало 20-го века.

ИСТОРИЯ

С 1860 года компания Guido Panerai & Figlio из Флоренции, поставщик Королевского военно-морского флота Италии, производит измерительные приборы, отличающиеся высокой точностью и сложностью функций. Название Panerai неразрывно связано с морем, измерением времени и пространства, а также внедрением повышенных стандартов качества и надежности – основного требования при оснащении вооруженных сил.

В марте 1938 года компания Officine Panerai выпустила свои первые часы Radiomir, которые вошли в историю благодаря подвигам военных моряков Италии. Надежность механизма и оригинальность дизайна другой модели часов, Luminor, сразу же сделала их легендарными. Эти раритетные часы, выпущенные ограниченным количеством экземпляров, наряду с первой моделью Radiomir, очень быстро стали пользоваться большим успехом у коллекционеров. В 1993 году компания Officine Panerai представила модели Luminor и Radiomir на международном рынке, где они в скором времени стали бесспорными лидерами в секторе высококачественных спортивных часов.

Правильно используя ресурсы собственной мануфактуры, компания создает надежные, опережающие время в плане технологий часы. Они создаются по традиционным канонам часового искусства и подвергаются строгим испытаниям.

Часы Panerai распространяются через международную сеть специализированных магазинов, отобранных на основе самых строгих критериев, а также продаются в бутиках Panerai. Адреса вы найдете на нашем сайте www.panerai.com.

PANERAI LUMINOR MARINA 1950 3 DAYS

В 1930-х и 1940-х годах названия Radiomir и Luminor обозначали люминесцентные материалы, использующиеся Officine Panerai для того, чтобы циферблаты часов, предназначенных для спецподразделений итальянского военно-морского флота, были хорошо видны ночью и под водой. Со временем эти названия перешли к двум легендарным фирменным моделям часов. У каждой из них своя характерная форма корпуса, одна из которых явилась основой для создания другой. Корпус Luminor был разработан для придания еще большей водонепроницаемости корпусу Radiomir. С этой целью к мосту было прикреплено устройство защиты заводной головки с фиксирующим рычагом, повышающее ее герметичность. Прямые, широкие ушки, составляющие одно целое с корпусом, заменили прежние проволочные, приваренные к нему.

В часах Luminor Marina 1950 3 Days используется уникальный корпус, созданный путем совершенствования легендарной модели Radiomir. Они выполнены из полированной стали и имеют классический диаметр 47 мм. Округлая чашевидная форма корпусного кольца вызывает в памяти характерный силуэт «подушкообразного» корпуса, по сей день служащий отличительным признаком часов Radiomir.

Ряд других элементов свидетельствует о том, что мастера компании хранят верность традициям прошлого, сочетая ее с непрерывным внедрением инноваций. Плоская задняя крышка с широким окошком из сапфирового стекла позволяет любоваться работой мануфактурного механизма и индикатором 3-дневного запаса хода, а слегка зауженные ушки придают силуэту часов ощущение стремительности. Номер часов выгравирован между ушками в положении «6 часов», что явилось данью исторической традиции. Надписи «Luminor Marina» и «Panerai» отныне не

отпечатаны, а выгравированы на циферблате в стиле, характерном для времени создания легендарной модели Номер часов выгравирован на корпусе между ушками в положении «12 часов».
Модель Luminor Marina 1950 3 Days оснащена калибром P.3001 с ручным заводом, полностью разработанным и собранным на мануфактуре Officine Panerai в Невшателе.

Корпус

Часы Panerai Luminor Marina 1950 3 Days имеют корпус диаметром 47 мм из полированной стали AISI 316L.
Нержавеющая сталь AISI 316L отличаются высокой устойчивостью к коррозии и гипоаллергенными свойствами, в силу чего она представляет собой идеальный материал для часов, постоянно соприкасающихся с кожей. Часы Panerai, производившиеся по заказу итальянских ВМС, изготавливались из аустенитной нержавеющей стали. Этот прочный и надежный материал идеально подходит для жестких условий, в которых приходится действовать бойцам из спецподразделений. Officine Panerai использует низкоуглеродный вариант сплава AISI 316L: пониженный уровень углерода делает ее более удобной для сварки.
В процессе его изготовления используется целый ряд сложных операций, которые гарантируют исключительную по своей красоте обработку и повышают ударопрочность часов. Чтобы Ваши часы надежно работали долгие годы, заводная головка с кольцом с резьбой для регулирования силы защитного устройства блокирует заводную головку, предохраняя ее от ударов и случайных повреждений. Кроме того, этот защитный механизм обеспечивает водонепроницаемость часов. Подвижный рычаг устройства защиты заводной головки расположен на прикрепленном к корпусу мосту, на котором выгравирована надпись REG. T.M. (Зарегистрированная торговая марка). На конце рычага находится небольшая вращающаяся

деталь в форме подушечки, которая предотвращает износ рычага при постоянном контакте с заводной головкой и обеспечивает оптимальное осевое давление между этими двумя деталями.
Между ушками в положении «12 часов» выгравирован артикул часов, а в положении «6 часов» – номер часов, подчеркивающий исторические корни этой модели.
Стекло изготовлено из сапфира (корунда), уступающего по твердости лишь алмазу. Это стекло со специальным антибликовым покрытием не имеет изъянов, полностью прозрачно, и его практически невозможно поцарапать.
Завинчивающаяся задняя крышка с сапфировым стеклом позволяет любоваться конструкцией и отделкой часового механизма. На крышке корпуса выгравированы его номер, порядковый номер часов в годовой серии, название материала и максимально допустимая глубина погружения.
Водонепроницаемость Ваших часов, указанная на задней крышке при помощи символа , гарантирована при давлении до 10 бар, что соответствует гидростатическому давлению водяного столба на 1 квадратный сантиметр поверхности на глубине 100 м в нормальных условиях. Таким образом, часы водонепроницаемы при погружении на глубину примерно до 100 метров.

Циферблат

Циферблат черного цвета имеет характерную двухслойную конструкцию и состоит из двух наложенных друг на друга дисков. На верхнем диске вырезаны цифры и часовые метки, а нижний покрыт люминесцентным материалом.
Для того чтобы обеспечить оптимальный уровень свечения и высокую устойчивость покрытия, Panerai использует исключительно материал Swiss Super-LumiNova® степени A. В его состав входит

высокоэффективный пигмент, позволяющий увеличить срок службы покрытия примерно на 35% по сравнению с обычным покрытием Super-LumiNova®.
Малая секундная стрелка в положении «9 часов».

Кожаный ремешок

Кожаный гипоаллергенный ремешок с фирменной трапециевидной пряжкой Panerai из матовой стали.

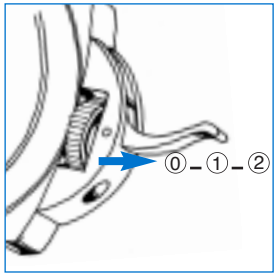
Механизм

Механический калибр P.3001 с ручным заводом собственного производства Panerai: 16½ линий, толщина 6,3 мм, 21 камень, баланс Glucydur®, 21 600 полуколебаний/час, противоударная система Incabloc®, 3-дневный запас хода, два заводных барабана, 207 деталей.

К Вашим часам Panerai прилагается брошюра с сертификатом.
Мы тестируем не только часовой механизм, но и полностью собранные часы. Panerai постоянно работает над дальнейшим совершенствованием каждой детали часов. Компания гарантирует, что все компоненты часов соответствуют высочайшим стандартам часового производства.

Officine Panerai не является владельцем торговых марок Glucydur®, Incabloc® и Super-LumiNova®.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ PANERAI LUMINOR MARINA 1950 3 DAYS



Завод часов

1. Откройте рычаг защитного устройства **(A)**. Сохраняя изначальное положение заводной головки **(B)**, то есть не вытягивая ее **(положение 0)**, поворачивайте ее по часовой стрелке, пока указатель запаса хода **(E)** на обратной стороне часов не покажет полный завод (метка 3).
2. Верните рычаг защитного устройства заводной головки в исходное положение **(A)**.

Установка времени

1. Откройте рычаг защитного устройства **(A)** и вытяните заводную головку **(B)** в **положение 2** (два щелчка).
2. Установите точное время.
3. Верните заводную головку **(B)** в начальное положение **(0)**, и закройте рычаг устройства защиты заводной головки **(A)**.

Для быстрого перевода стрелок вытяните заводную головку **(B)** в **положение 1** (один щелчок): часовая стрелка **(C)** перемещается вперед или

назад с шагом в один час, а минутная стрелка остается неподвижной **(F)**.

Система установки секундной стрелки на ноль

Малый циферблат с секундной стрелкой **(D)** находится в положении «9 часов». В момент установки заводной головки **(B)** в **положение 2** (два щелчка) маленькая секундная стрелка устанавливается в нулевое положение. Устройство сброса показаний секундной стрелки является очень точным инструментом синхронизации часов с сигналом точного времени.

Примечание: При срабатывании устройства секундная стрелка возвращается на ноль и происходит остановка баланса. При непреднамеренном перемещении заводной головки в **положение 2** на длительное время следует вновь произвести установку точного времени.

Замена пряжки

Отвертка, прилагаемая к Вашим часам, позволяет легко заменить застежку и ремешок.

Для замены ремешка и застежки рекомендуем обращаться в авторизованный сервисный центр или к официальному дистрибьютору Panerai.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Часы Panerai производятся в соответствии с высочайшими стандартами качества. Помните, что детали часового механизма находятся в движении 24 часа в сутки, и для обеспечения длительной и безупречной работы часов необходимо их регулярное техническое обслуживание.

Водонепроницаемость

Водонепроницаемость часов следует регулярно проверять в авторизованном сервисном центре Panerai и восстанавливать каждые два года в ходе текущего обслуживания, а также если корпус часов открывался. При восстановлении водонепроницаемости для максимальной защиты часов требуется замена уплотняющих прокладок. Если часы использу-ются под водой, рекомендуем проверять их ежегодно, до начала водного сезона.

Часовой механизм

Для безотказной работы часов их механизм следует регулярно проверять в авто-ризованном сервисном центре Panerai.

Если часы сильно отстают или спешат, может потребоваться тщательная проверка часового механизма.

Механизм часов выдерживает перепады температуры от -10°C до +60°C. Если температура выходит за эти пределы, отклонения хода часов могут превышать указанные в спецификации значения. Кроме того, в этих условиях смазочные материалы могут потерять свои свойства, что приведет к повреждению деталей часового механизма.

Чистка корпуса часов

Для поддержания безупречного внешнего вида часов мы рекомендуем чистить их мягкой щеткой с мылом в теплой воде. После чистки, а также после купания в море или бассейне часы следует аккуратно ополоснуть в чистой воде. Все часы Panerai можно полировать мягкой сухой тканью.

Ремешок

При необходимости промойте ремешок Panerai в теплой воде и дайте ему высохнуть. Не сушите ремешок на горячей поверхности или под прямыми лучами солнца, так как быстрое испарение влаги может привести к нарушению формы и ухудшению качеств ремешка. После каждого купания в море или бассейне аккуратно ополаскивайте ремешок в чистой воде.

Кожа, из которой изготовлен ремешок керамической модели, не подвергалась химической обработке и поэтому сохранила свою естественную мягкость и приятную на ощупь текстуру. Цвет и форма изделий из натуральной необработанной кожи могут с течением времени несколько изменяться, однако это никаким образом не отражается на эстетических качествах самого изделия.

Отвертка, прилагаемая к Вашим часам, позволяет легко заменить застежку и ремешок.

Для замены ремешка и застежки рекомендуем обращаться в авторизованные сервисные центры или к официальному дистрибьютору Panerai. Это позволит Вам избежать неудобств, возникающих вследствие неправильной замены ремешка.

Только авторизованный сервисный центр или официальный дилер Panerai может гарантировать подлинность ремешков Panerai, их соответствие размерам корпуса часов и соблюдение стандартов качества марки.

Крокодиловая кожа, используемая компанией Panerai, производится на специализированных фермах в Луизиане (США). Руководствуясь в своей деятельности принципами социальной ответственности, поставщики Panerai гарантируют, что искусственное разведение крокодилов в фермах, подобных фермам Луизианы, способствует стабильному росту численности популяции крокодилов в дикой природе и сохранению находящихся под угрозой исчезновения видов. Panerai не использует кожи редких видов диких животных или диких животных, находящихся под угрозой исчезновения.

Внимание!

Не погружайте часы на глубину, превышающую указанную в инструкции.

Подарочный футляр включает:

- Руководство по эксплуатации
- Брошюру с сертификатом
- Сменный ремешок
- Стальную отвертку

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ PANERAI

Для поддержания высокого качества часов в течение всего срока службы Panerai предлагает четыре вида обслуживания:

- Полное обслуживание
- Профилактическое обслуживание
  - с полировкой (в зависимости от модели)
  - без полировки
- Проверка и регулировка хода часов
- Дополнительные операции

Полное обслуживание

- Диагностика механизма
  - *Проверка внешнего вида и чистоты*
  - *Проверка погрешности хода*
  - *Проверка функций*
- Проверка циферблата и стрелок
- Проверка корпуса, браслета/ремешка, стекла и антибликового покрытия
- Разборка механизма вручную
- При необходимости – замена дефектных деталей механизма
- Очистка деталей механизма
- Сборка и смазка механизма вручную
- Установка циферблата и стрелок, проверка их геометрии
- Полировка и ультразвуковая чистка корпуса и металлического браслета (в зависимости от модели)

- Установка механизма в корпусе
- Проверка водонепроницаемости часов в условиях заявленной глубины +25%
- Размагничивание
- Установка браслета или ремешка
- Проверка внешнего вида часов
- Проверка работы часов, запаса хода и функций часового механизма (продолжительность проверки в днях зависит от запаса хода)

Профилактическое обслуживание

- Диагностика механизма
  - *Проверка внешнего вида и чистоты*
  - *Проверка погрешности хода*
  - *Проверка функций*
- Проверка работы механизма
- Проверка циферблата и стрелок
- Проверка корпуса, браслета/ремешка, стекла и антибликового покрытия
- Ультразвуковая чистка корпуса и металлического браслета (в зависимости от модели)
- Замена уплотнителей
- Проверка водонепроницаемости часов в условиях заявленной глубины +25%
- Размагничивание
- Установка браслета или ремешка
- Проверка внешнего вида часов
- Проверка работы часов, запаса хода и функций часового механизма (продолжительность проверки в днях зависит от запаса хода)

Полировка (по запросу)

Выполняется вместе с профилактическим обслуживанием только по запросу

- Полировка и чистка корпуса, застежки ремешка и металлического браслета (в зависимости от модели)

Проверка и регулировка хода

- Размагничивание
- Регулировка точности хода часового механизма
- Замена прокладки задней крышки
- Проверка водонепроницаемости часов в условиях заявленной глубины +25%
- Проверка работы часов и функций часового механизма

Дополнительные операции

Для осуществления не упомянутых выше операций (манипуляции с браслетом/ремешком или застежкой, замена вращающегося ободка и т. д.) обращайтесь напрямую в центр послепродажного сервисного обслуживания Panerai.

Компания Officine Panerai оставляет за собой право на внесение изменений в регламенты обслуживания без уведомления.

1900年代初于佛罗伦萨的沛纳海专卖店。

历史

自1860年起，Guido Panerai & Figlio公司就致力于生产精密仪器，从而成为意大利皇家海军的指定供货商。Panerai（沛纳海）也因此与航海结下不解之缘，致力为海事探索、时间测量领域与质量及安全的标准研发高质可靠的精密仪器，以满足军事装备的基本要求。

1938年，沛纳海推出首款Radiomir腕表。它作为意大利海军的标准配备，贯穿了意大利海军的光辉历程。沛纳海之后推出的Luminor表款由于功能精准，设计新颖，并且限量发行小数，因而迅速成为军事用表神话。Luminor表款与最初发行的Radiomir表款一起，成为表迷与行家争相搜购的罕见珍品。自1993年起，沛纳海在国际市场上不断推出新款的Luminor与Radiomir的新款，凭借Luminor和Radiomir表款迅速晋升为高级运动腕表领域中无可争议的领导品牌。

沛纳海充份利用自家表厂的资源优势，采用最尖端的科技，生产出性能可靠卓越的腕表。这些腕表一如既往地遵照最严格的传统制造规范，通过了极端恶劣的条件下的性能测试。

您可在我们精心筛选的国际钟表经销商和沛纳海专卖店中购买到沛纳海腕表。相关地址可在我们的网站www.panerai.com上查阅。

沛纳海LUMINOR MARINA 1950 3 DAYS WATCH腕表

在30与40年代，Radiomir和Luminor分别是两种不同夜光物料的名称。在专门为意大利海军突击队员设计的腕表中，沛纳海采用这些夜光物料来提高腕表在夜间及水底的辨读性能。历年来，这两个词汇已成为品牌代表性的两款不同外形的表壳名称，而其中一款表壳便是从另一款发展演变而成。事实上，当年为提高Radiomir表壳的防水性能，Luminor表壳便由此应运而生。Luminor表壳添加附有紧固杆的护桥装置，它在保护上链表冠的同时，大幅提高表壳的防水性能。此外，与表壳一体成形的大型、平直表耳，也取代了焊接于Radiomir表壳上的线型表耳。

Luminor Marina 1950 3 Days腕表采用当年从Radiomir改良至Luminor表壳演变过程中的设计。此款腕表配备经典的47毫米直径抛光精钢表壳，但却有着至今Radiomir仍具的标志性浑圆枕形线条。

腕表的其它细节上，也同时体现品牌致力追求能完美糅合昔日风华与创新研发的设计：平滑的表底盖装配大型蓝宝石水晶玻璃窗口，将表厂附设3日动力储存显示的自制机芯美态尽收眼底；表耳宽度略微收窄，令整体外观更具感染力；位于6时位置的表耳之间镌刻表壳编号，虽然这项设计在沛纳海近年设计尚属首见，但此表壳实际是直接沿用了早期原创表款的做法；面盘上的“Luminor Marina”及“Panerai”字样不再是印制而成，而是采用早期的字体镌刻在表盘上。位于12时位置的表耳之间镌刻腕表型号。

Luminor Marina 1950 3 Days腕表搭载了P.3001机芯，这款手动上链机械机芯完全由位于诺沙泰尔的沛纳海制表厂自主设计、研发而成。

表壳

沛纳海Luminor Marina 1950 3 Days腕表表壳直径47毫米，AISI 316L抛光精钢材质。

AISI 316L精钢具有高耐蚀性同时低过敏，与皮肤接触绝无问题。为意大利海军打造的沛纳海腕表以奥氏体不锈钢制成，这是一种坚硬、可靠的材质，也能应对突击队员行动时所遇的极端环境。沛纳海使用AISI 316L合金的低碳版本：钢材中较少的碳含量改善了其焊接特性。在制造这款表壳时，沛纳海采用了包含众多复杂操作的技术，以确保其特殊美感和最佳抗震性。为了最优化腕表的长期可靠性，上链表冠中还集成了一种带有螺纹圆环的特殊元素，其作用是控制表冠防护装置的闭合力度。这一装置可以保护上链表冠不受震荡和意外损坏，以确保表壳的防水性。在固定于表壳的夹板上套着一个活动控制杆，上面镌刻着“REG.”和“T.M.”（注册商标）字样。控制杆的末端是一个旋转式枕形小部件，可以避免控制杆末端与表冠接触而造成磨损，并最有效地设定两者之间的轴压。

腕表型号镌刻于12时位置的表耳之间，表壳编号则镌刻于6时位置的表耳之间，以突出此款腕表的历史意义。

合成蓝宝石水晶表镜，采用极其坚硬的刚玉（硬度仅次于钻石）制成。不含杂质、清澈透明，经过防划和抗反光处理。

螺旋式表背，带蓝宝石水晶窗口，可欣赏机芯的精妙运作及其高级制表工艺。表背上面刻有带发行年份的独立连续编号、材质、以及腕表可承受的最高潜水深度。

表底盖的 符号，表示腕表防水性能保证达到10巴，相当于流体静力学中1平方厘米在100米深度下所承受的水柱压力。在上述条件下，腕表具有深度约100米的防水功能。

表盘

此黑色表盘为沛纳海三明治表盘，由双层圆盘重叠而成。上层带有穿孔数字刻度和小时刻度，下层则覆以夜光材质。

为确保最高水平的发光性能以及更多的夜光时间，沛纳海独家采用“A级”瑞士超级夜光®（Super-LumiNova®）材质。此夜光材质使用特殊的高性能颜料进行生产，相比标准超级夜光®（Super-LumiNova®）材质，可增加大约35%的夜光可读时间。

9点钟位置为小秒针。

皮革表带

皮革表带具有高抗敏性。搭配刻有Panerai标志的梯形磨砂精钢表扣。

机芯

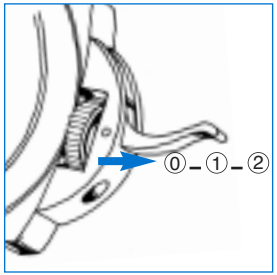
沛纳海P.3001手动上链机械式机芯，完全由沛纳海研制，16½法分，厚6.3毫米，21石，Glucydur®平衡摆轮，每小时震动21,600次。Incabloc®防震装置。3日动力储存，2个发条盒。207个零件。

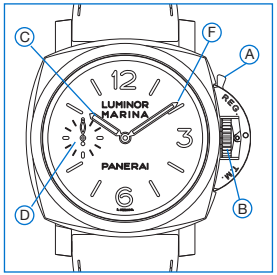
沛纳海腕表随附有认证书。

不仅沛纳海腕表的机芯经过测试，整只腕表及其所有组件亦经过检测。沛纳海坚持对腕表的每个零件进行持续改进，确保每一个组件均达到制表业最严苛的质量标准。

沛纳海并非Glucydur®，Incabloc®和Super-LumiNova®的商标所有人。

使用说明
沛纳海LUMINOR MARINA 1950 3 DAYS腕表





腕表上链

1. 打开表冠防护装置上的控制杆（**A**），让上链表冠（**B**）保持在初始位置，也就是不拔出位置（**位置0**），顺时针旋转，直至背部的动力储存显示（**E**）到达数字3，即腕表上链完毕。
2. 将控制杆退回到表冠防护装置中（**A**）。

设定时间

1. 打开上链表冠防护装置的控制杆（**A**），将上链表冠（**B**）拔出到第二扣位置（**位置2**）。
2. 设定正确的时间。
3. 将上链表冠（**B**）推回到初始位置（**0**），然后将控制杆（**A**）推回到表冠防护装置中。

欲快速更改时间，请把表冠（**B**）拉至第一扣位置（**位置1**）：时针（**C**）在分针（**F**）不移动的情况下以一小时为一格向前或向后旋转。

秒针归零装置

连续小秒盘（**D**）位于9点钟位置。当上链表冠（**B**）被旋松并拔出至第二扣（**位置2**）时，该小秒针会立即移动到零点。此装置可以精确调校腕表，使其与参考时间完美同步。

注：在秒针归零装置开始工作的那一刻，秒针归零，且平衡摆轮停止。如果上链表冠被无意中拔出至**位置2**，并停留较长时间，那么必须重新进行时间精确设定。

更换表扣

您的腕表还配备了螺丝起子，更换表扣和表带更加轻松。
建议由授权经销商或沛纳海服务中心更换表带及表扣。

保养建议

沛纳海腕表品质卓越。在使用过程中，手表的机械部件24小时运行，因此必须对手表加以必要的保养，以保证长久的使用寿命和良好的运行状态。

防水

请定期将腕表送交沛纳海指定维修服务中心检视防水功能。每隔两年（或于每次打开表壳维修时）修复防水功能。防水功能修复内容主要包括更换密封垫，以确保绝佳的防水性能与安全。若经常从事潜水或水上体育运动，建议每年在开始运动前送检腕表一次。

机芯

应定期将腕表送交沛纳海指定维修服务中心检视机芯，确保运作正常。
若腕表计时过快或过慢，可能需要重新调校机芯的运行。
机芯为介于-10°C至+60°C（14°F至140°F）的温度环境设计。超过此温度区间的操作，可以参见机芯特性说明书。此外，机芯内的润滑剂可能失效，导致部份零件受损。

腕表外部清洁

为保养沛纳海腕表外部，建议您以温肥皂水和软刷清洁腕表外壳。腕表浸过海水或泳池水后，需用清水彻底冲洗。所有沛纳海腕表均可用柔软的干布擦拭。

表带

沛纳海腕表的表带应以温水洗净后，直接风干。请勿将之置于干热的表面或阳光直接照射之下，否则蒸发作用会令表带变形受损。每次浸过海水或泳池水后，应以清水彻底冲洗干净。
制作此表带的皮革未经化学处理，以保持其天然、柔软的触感。因其本性，经过一段时间的佩戴后，皮革的颜色和形状会有所变化，但不影响其美观。
您的腕表还配备了螺丝起子，更换表扣和表带更加轻松。
欲更换表带及带扣，建议您由沛纳海指定分销商或沛纳海维修服务中心为您服务，以避免因自行更换而造成不当的处置。
沛纳海皮表带专为沛纳海表壳的特殊尺寸所设计，品质符合严格的标准，真正由表厂制作的表带仅于沛纳海指定分销商或沛纳海维修服务中心发售。

沛纳海使用的所有鳄鱼皮均来自美国路易斯安那州养殖场。沛纳海的供应商保证路易斯安那州的鳄鱼养殖场有利于野生鳄鱼数量的稳步增长，并致力保护野生鳄鱼这类濒危物种。沛纳海绝不使用濒危野生物种的皮革。

注意

切勿在超过指定深度的水下使用腕表。

腕表礼盒含有：

- 使用说明书
- 维修保证小册子
- 一条备用表带
- 精钢螺丝起子

沛纳海售后服务

为了确保腕表历久弥新，保持卓越品质，沛纳海提供以下四种服务：

- 全面服务
- 基本服务
  - 含抛光（依据表款而定）
  - 不含抛光
- 检查并调校腕表走时
- 外观检测

全面服务

- 机芯诊断
  - *检查美观度和清洁度*
  - *检查平均速率*
  - *检查功能*
- 检查表盘和指针
- 检查表壳、表链或表带、水晶表镜和抗反光涂层
- 手工拆卸机芯
- 如有必要，更换有缺陷的机芯部件
- 清洁机芯零部件
- 手工重组机芯并上油
- 重组表盘和指针，检查其位置及整体平行度
- 表壳和金属表链抛光及超声波清洗（依据表款而定）
- 更换密封圈

- 重新安装机芯
- 在最高防水深度+25%的水下检查防水性能
- 防磁处理
- 连接表链或表带
- 检查产品整体外观
- 检查机芯的运行、动力储存及其它功能
  （测试时间取决于腕表的动力储存天数）

基本服务

- 机芯诊断
  - *检查美观度和清洁度*
  - *检查平均速率*
  - *检查功能*
- 检查机芯的运行
- 检查表盘和指针
- 检查表壳、表链或表带、水晶表镜和抗反光涂层
- 表壳和金属表链超声波清洗（依据表款而定）
- 更换密封圈
- 在最高防水深度+25%的水下检查防水性能
- 防磁处理
- 连接表链或表带
- 检查产品整体外观
- 检查机芯的运行、动力储存及其它功能
  （测试时间取决于腕表的动力储存天数）

抛光（依据要求）

此项目只依据要求在基本服务中进行。

- 清洁并抛光表壳、表扣及金属表链（依据表款而定）

检查及调校速率

- 防磁处理
- 调校机芯的频率
- 更换表背密封圈
- 在最高防水深度+25% 的水下检查防水性能
- 检查机芯的运转及功能

外观检测

除上述外其它操作（如：关于表链和表扣的操作及更换旋转表圈等），请直接与沛纳海售后服务中心联系，提出您的特殊要求。

沛纳海任何时候都保留更改所提供服务项目及／或各项目下内容的权利，不需另行通知。

BOUTIQUES PANERAI NEL MONDO
PANERAI BOUTIQUES IN THE WORLD

ABU DHABI - ETIHAD TOWERS
Etihad Towers - Corniche - Tower n°3
Abu Dhabi, UAE
Tel. +9712 68 18 660
Fax +9712 68 18 770
etihad.boutique@panerai.com

ABU DHABI - SOWWAH SQUARE
The Galleria at Sowwah Square, Al Maryah Island
Abu Dhabi, UAE
Tel. +9712 49 19 748
Fax +9712 49 19 429
abudhabi.sowwah@panerai.com

AL KHOBAR
Al Rashid Mall P.O. Box 4403
31952, Al Khobar - KSA
panerai.alkhobar@bjc.com.bh

ASPEN
400 East Hyman Avenue
Aspen, 81611 Colorado - USA
Tel. +1 970 544 1868
Fax +1 970 925 2138
aspen@panerai.com

BAL HARBOUR
9700 Collins Avenue, Suite 225
Bal Harbour, FL 33154 - USA
Tel. +1 786 735 6446
Fax +1 305 864 0601
concierge.usa@panerai.com

BANGKOK
Siam Paragon Shopping Center
Main Level, Unit M25-911 1 Rd, Pantumwan
10330 Bangkok - Thailand
Tel. +66 2 610 9290
Fax +66 2 610 9424
siam-paragon.bkk@panerai.com

BEIJING - LOTTE
Beijing Lotte Intime Department Store
88 Huangfujing Avenue
100006 Beijing - China
Tel. +86 4001 203173
Fax +86 10 5978 5267
concierge.cn@panerai.com

BEIJING - PARK HYATT
Beijing Park Hyatt
Unit 105, 1/F YinTai Business Center, No.2
JianWai Avenue, ChaoYang District
100022 Beijing - China
Tel. +86 4001 203173
Fax +86 10 8517 1262
concierge.cn@panerai.com

BEIRUT
Beirut Souks,Weygand St.
70017 Lebanon
Tel. +961 1999939
Fax +961 1999945
paneraiboutiquebeirut@idm.net.lb

BEVERLY HILLS
9490A Brighton Way
Beverly Hills, CA 90210 - USA
Tel. +1 310 228 1515
Fax +1 310 228 1520
concierge.usa@panerai.com

BOCA RATON
Mizner Park, 318 Plaza Real
Boca Raton, FL 33432 - USA
Tel. +1 561 361 6526
Fax +1 561 361 6494
bocaraton@panerai.com

BUENOS AIRES
Av. Alvear 1814, C1129AAN,
Buenos Aires - Argentina
Tel. +5411 4802 0170
boutique-panerai.buenosaires@panerai.com

CHENGDU
Chengdu International Finance Square
Shop F3-29, IFS Mall, 1 Hongxing Road,
Jinjiang District
610000, Chengdu, China
Tel. +86 28 8662 4476
Fax +86 28 8662 4470
IFS.chengdu@panerai.com

DALLAS
North Park Center
8687 North Central Expressway
Dallas, TX 75225 - USA
Tel. +1 214 206 9860
Fax +1 214 234 0838
concierge.usa@panerai.com

DOHA
Villaggio Mall, Al Waab Street
Doha - Qatar
Tel. +974 4451 98 66
Fax +974 4413 4087
Panerai.vmd@alibinali.com

DUBAI
The Dubai Mall
Financial Center Road
Downtown Dubai - UAE
Tel. +971 4 3398444
Fax +971 4 3398445
dubaimall@panerai.com

FIRENZE - SAN GIOVANNI
Piazza S. Giovanni, 16R
50129 Florence - Italy
Tel. +39 055 215 79 5
Tel. Concierge +39 055 904 00 13
Fax +39 055 218 64 8
boutique-panerai.firenze@panerai.com
concierge.europe@panerai.com

FIRENZE - FOUR SEASONS
Borgo Pinti, 99
50121 Florence - Italy
Tel. +39 055 263 96 21
Tel. Concierge +39 055 904 00 12
Fax +39 055 263 96 21
boutique-panerai-
fourseasons.firenze@panerai.com
concierge.europe@panerai.com

GENEVA
Rue du Rhône 19
1204 Geneva - Switzerland
Tel. +4122 818 66 44
Fax +4122 818 66 49
geneva@panerai.com

HONG KONG - CANTON ROAD
2 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Hong Kong
Tel. +852 2829 2711
Fax +852 2992 0176
concierge.hk@panerai.com

HONG KONG - IFC
Shop 1003B, IFC Mall, Central, Hong Kong
Tel. +852 2829 2711
Fax +852 2668 5850
concierge.hk@panerai.com

HONG KONG - LANDMARK PRINCE'S
Landmark Prince's, shop G-30
G/F, 10 Chater Road, Central, Hong Kong
Tel. +852 2829 2711
Fax +852 2522 9131
concierge.hk@panerai.com

ISTANBUL
Abdi Ipekçi Caddesi Altin Sokak No 2
34367 Istanbul - Turkey
Tel. +90 212 291 59 59
Fax +90 212 232 10 11
istanbul@panerai.com

JEDDAH
Jameel Square, Prince Mohammad Bin Abdul
Aziz St. (Al Tahlia) P.O. Box 40409
21499, Jeddah - KSA
Tel. +966 12 284 0529
Fax +966 12 284 1725
panerai.jsj@platinumsands.com

KUWAIT CITY
Kuwait City – Sharq
Al Hamra Luxury Center
Crossroads of Jaber Al Mubarak Street and
Abdulaziz AL Sager - Kuwait
Tel. +965 22270218
paneraikuwait@moradbehbehani.com

LA JOLLA
1137 Prospect Street
La Jolla, CA 92037 - USA
Tel. +1 858 459 1950
Fax +1 858 459 1958
lajolla@panerai.com

LAS VEGAS
The Forum Shops at Caesars
3500 Las Vegas Blvd.
Las Vegas, NV 89109 - USA
Tel. +1 702 727 3310
Fax +1 702 734 9377
concierge.usa@panerai.com

LISBON
Avenida da Liberdade, 69B
1250 - 140 Lisbon - Portugal
Tel. +351 91 651 24 24
lisbon@panerai.com

LUCERNE
Kapellplatz 9 - 6004, Lucerne
Switzerland
Tel. +41 41 418 12 80
Fax +41 41 418 12 89
lucerne@panerai.com

MACAO - GALAXY
Macao Galaxy Shop G042B,
Galaxy Macao™ Resort,
Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança
Cotai, Macao, China
Tel. + 852 2829 2711
Fax + 853 2857 6009
concierge.hk@panerai.com

MACAO - ONE CENTRAL
Shop G22, Ground Floor,
One Central, Macao, China
Tel. +852 2829 2711
Fax +853 2872 3687
concierge.hk@panerai.com

MACAO - FOUR SEASONS
Level 1, The Shoppers at Four Seasons
Estrada da Baia de N, s/n Cotai Strip Taipa,
Macao, China
Tel. +853 8791 8305
Fax +853 2828 2899
fourseasons.macau@panerai.com

MADRID - EL CORTE INGLES
Raimundo Fernández Villaverde, 77/79
28003 Madrid - Spain
Tel. +34 91 770 59 14
Tel. Concierge +34 91 414 84 33
Fax +34 91 770 59 14
boutique-panerai.castellana@panerai.com
concierge.europe@panerai.com

MADRID - ORTEGA
C/ José Ortega Y Gasset, 11
28006 Madrid - Spain
Tel. +34 91 435 44 20
Fax +34 91 576 40 10
boutique@opmadrid.com

MANAMA
Manama Moda Mall
Road 383, Building 20,
861, Manama - Bahrain
Tel. +973 17431166
Fax +973 17535311
panerai@asiajewellers.com

MANILA
Space 1-072, Greenbelt 5,
Phase 2, Ayala Center, Makati City
1228, Manila - Philippines
Tel. +63 2729 0392
manila@panerai.com

MILANO
Via Montenapoleone, 1
20121 Milan - Italy
Tel. +39 02 76 28 13 20
Tel. Concierge +39 02 36 00 00 08
Fax +39 02 76 28 13 39
boutique-panerai.milano@panerai.com
concierge.europe@panerai.com

MOSCOW - BERLIN HOUSE
Berlin House, Petrovka Street 5
107031 Moscow - Russian Federation
Tel. +7 495 662 75 76
Fax +7 495 937 90 21
moscow.petrovka@panerai.com

MUMBAI
Taj Mahal Hotel
Apollo Bunder Street
400001 Mumbai - India
Tel. +91 22 22885052-53
Fax +91 22 22885054
Mumbai@panerai.com

MUNICH
Maximilianstrasse 31
80539 Munich - Germany
Tel +49 89 23 23 73 53 0
Tel. Concierge +49 89 20 30 30 96
Fax +49 89 23 23 73 53 3
boutique-panerai.munich@panerai.com
concierge.europe@panerai.com

MUSCAT
Royal Opera Galleria - Shalti Al Qurum
112 Muscat - Oman
Tel. +968 2200 9993
Fax +968 2456 3432
panerai@alqurumjewellery.com

NAGOYA
3-19-12 Marunouchi, Naka-Ku
460-0002 Nagoya - Japan
Tel. +81 052 951 8111
Fax +81 052 951 8112
nagoya@panerai.com

NANJING
Shop F116,Level 1,Deji Plaza,18 Zhongshan Road
Xuan Wu District,
210005 Nanjing - China
Tel. +8625 8677 7112
Fax +8625 8677 7132
panerainj@europe.com.hk

NAPLES
Waterside Shops - 5375 - 3 Tamiami Trail North
Naples, FL 34108 - USA
Tel. +1 239 598 2221
Fax +1 239 598 2220
naples@panerai.com

NEW YORK - MADISON
545 Madison Avenue
NY 10022, New York - USA
Tel. +1 212 223 1562
Fax +1 212 421 3716
concierge.usa@panerai.com

OSAKA
1-13-5 Nishi-Shinsaibashi, Chuo-ku
542-0086 Osaka - Japan
Tel. +81 6 6120 7111
Fax +81 6 6120 7115
osaka@panerai.com

PALM BEACH
150 Worth Avenue, Suite 115 B
Palm Beach, FL 33480 - USA
Tel. +1 561 833 8955
Fax +1 561 833 8957
PalmBeach@panerai.com

PARIS
3/5 rue de la Paix
75002 Paris - France
Tel. +33 1 55 04 19 36
Tel. Concierge +33 17 075 30 01
Fax +33 1 55 04 19 37
paris@panerai.com
concierge.europe@panerai.com

PORTOFINO
Via Roma, 13
16034 Portofino - Italy
Tel. +39 0185 267123
Tel. Concierge +39 0185 1700000
Fax+39 0185 267601
boutique-panerai.portofino@panerai.com
concierge.europe@panerai.com

RIYADH
C Center Prince Mohamad Bin Abdul Aziz Street
(Al Tahlia) - P.O. Box 8201
11482 Riyadh - KSA
Tel. +966 11 4626558
Fax +966 11 4655688
panerai.ccr@platinumsands.com

SAO PAULO
JK Iguatemi Mall - Av. Juscelino Kubitschek,
2041, Suite 129
04543-011 Sao Paulo - Brazil
Tel. +55 11 3152 6620
saopaulojk@panerai.com

SHANGHAI - IFC
IFC L1-162, 8 Century Avenue, Lujiazui,
200120, Shanghai - China
Tel. +86 4001 203173
Fax +86 21 5012 1681
concierge.cn@panerai.com

SHANGHAI - IAPM
IAPM Plaza, 999 Huaihai Road Middle,
Xuhui District
200020 Shanghai - China
Tel. +86 4001 203173
Fax +86 21 6475 5289
concierge.cn@panerai.com

SHANGHAI - NANJING ROAD
No.1041 West Nanjing Road, Jingan District,
200040 Shanghai - China
Tel. +86 4001 203173
Fax +86 21 2279 6121
concierge.cn@panerai.com

SHANGHAI - PLAZA 66
Plaza 66, Unit B102, No.1266, West Nanjing
Road
200040 Shanghai - China
Tel. +8621 6288 0100
Fax +8621 6288 1015
plaza.shanghai@panerai.com

SHENYANG
Forum 66, F101-2 & F201-2, No.1 Qing Nian Da Jie
Shenhe District, Shenyang 110014, China
Tel. +86 4001 203173
Fax +8624 3195 8031
concierge.cn@panerai.com

SINGAPORE
ION Orchard #01-18, 2 Orchard Turn
238801 Singapore
Tel. 18004 298361 (for local calls only)
Fax +65 6636 9310
concierge.sg@panerai.com

TAICHUNG
Far Eastern/1F, No. 105, Sec. 2
Taichung Port Road,
40756 Taichung - Taiwan
Tel. +886 4 2259 9226
Fax +886 4 2259 9225
fet.taichung@panerai.com

TAIPEI - BREEZE
Breeze Center / 1F, No. 39, Sec. 1,
Fuxing S. Road,
10556 Taipei - Taiwan
Tel. +0800201868 (for local calls only)
Fax +886 2 8772 8667
concierge.tw@panerai.com

TAIPEI - 101
Taipei 101 Mall, 1/F
No. 45, Shi Fu Road,
11001 Taipei - Taiwan
Tel. +886 2 8101 7998
Fax +886 2 8101 7997
101.taipei@panerai.com

TIANJIN
Shop 021-1, Ground Floor, Galaxy Mall
No.9 Leyuandao Road, 300210 Tianjin - China
Tel. +86 22 8388 7322
galaxy.tianjin@panerai.com

TOKYO
7-6-19, Ginza, Chou-Ku
104-0061 Tokyo - Japan
Tel. +81 3 5568 7111
Fax +81 3 5568 7112
ginza@panerai.com

VENEZIA
Piazza San Marco, 47
30124 Venice - Italy
Tel. +39 041 5200899
Fax +39 041 2777182
venicesanmarco@panerai.com

CENTRI ASSISTENZA PANERAI NEL MONDO
PANERAI SERVICE CENTRES IN THE WORLD

ARGENTINA
VLG Americas SA
Av. Quintana 529 7th floor
C1129ABB - Bs. As.
Tel. (54 11) 4804-9937
Fax (54 11) 4805-4584

AUSTRALIA
Suite 1, Level 9
420 George Street,
Sydney NSW 2000
Tel. +612 8215 5520
Fax +612 8215 5580

AUSTRIA
Please contact:
RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München - GERMANY

BRAZIL
RLG do Brasil LTDA
Rua Haddock Lobo 1553
01414-003 Sao Paulo, SP
Brasil
Tel. +55 (11) 3065-7855
Fax +55 .(11) 3083-0102

BULGARIA
Please contact:
RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München - GERMANY

CANADA
R.C.I.
4610 Eastgate Parkway, Unit 1
Mississauga, Ontario L4W3W6
Tel. +1 (800) 661-6109
Fax +1 905 602 8238

CARIBBEAN
RICHEMONT LATIN AMERICA
& CARIBBEAN, LLC
2315 NW 107TH AVE, B-30
Miami, FL 33172
Tel. +1 786 363 0533
Fax +1 786 845 7180

CHINA
RICHEMONT COMMERCIAL
COMPANY LIMITED
Room 501, 5/F, Evergo Tower
1325 Huai Hai Road (M)
SHANGHAI 200031
Tel. +86 21 6161 2888
Fax +86 21 6161 2800

RICHEMONT COMMERCIAL COMPANY LIMITED
ROOM 601, 6/F, New World Center
3 Chong Wen Men Wai Da Jie
Beijing 100062
Tel. +86 10-6709 4888
Fax +86 10-6709 4800

CYPRUS
Please contact:
RICHEMONT ITALIA S.p.A.
Milano – ITALY

CZECH REPUBLIC
Please contact:
RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München - GERMANY

DENMARK
Please contact:
R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

EGYPT
Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

FINLAND
Please contact:
R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

FRANCE
CIS
ZI Les Mardelles
31-53, Rue Blaise Pascal
93600 Aulnay-sous-Bois
Tel. +33 1 58 03 50 07
Fax +33 1 58 03 50 54

GERMANY
RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
Landsberger Str. 302-306
80687 München
Tel. +49 89 55 98 40
Fax +49 89 55 98 42 74

GREECE
Please contact:
RICHEMONT ITALIA S.p.A.
Milano - ITALY

GUAM
Please contact:
RICHEMONT ASIA PACIFIC LTD
HONG KONG

HONG KONG
RICHEMONT ASIA PACIFIC LTD
Customer Service Department
20/F, 909 Cheung Sha Wan Road,
Kowloon, Hong Kong.
Tel. +852 3180 5633
Fax +852 2537 8548

Panerai Authorized Service Centre
1F, 2 Canton Road
Tsim Sha Tsui
Tel. +852 2314 5000
Fax +852 2314 5050
customerservice.hk@panerai.com

HUNGARY
Please contact:
RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München – GERMANY

INDIA
Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

INDONESIA
Panerai Authorized Service Centre
Menara Sudirman, Level 12A, Jl. Jend. Sudirman
Kav. 60
12190 Jakarta
Tel +62 21 522 8182
Fax +62 21 520 4882

IRAN
Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

ISRAEL
Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

ITALY
Richemont Italia S.p.A.
Via Benigno Crespi 26
20159 Milano
Tel. +39 02 3026 1
Fax +39 02 3026 350

JAPAN
RICHEMONT JAPAN LTD
Panerai Technical Service
MSC Fukagawa Bldg. No.2
2-9-8, Saga, Koto-ku,
Tokyo 135-0031
Tel. +81 3 5639 7247
Fax +81 3 5639 7280

JORDAN
Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

KOREA
3F, 141-16 Cheongdam-dong, Gangnam-gu,
Seoul, Korea 135-100
Tel. +82 2 3440 5500
Fax +82 2 518 4626

KUWAIT
Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

LATVIA
Please contact:
RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München - GERMANY

LEBANON
Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

LITHUANIA
Please contact:
RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München - GERMANY

LUXEMBURG
Please contact:
R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

MALAYSIA
Richemont Luxury (Malaysia) Sdn Bhd
Level 31, Menara Standard Chartered
No. 30 Jalan Sultan Ismail
50250 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel +603 2782 1800
Fax +603 2782 1860

MEXICO
RICHEMONT DE MEXICO S.A. de C.V.
Torre Altiva
Blvd. Manuel A. Camacho No 138, Piso 12
Colonia Lomas de Chapultepec
11000 Mexico, D.F.
Tel. +52 55 52 49 8100
Fax +52 55 52 49 8140

MOROCCO
Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

THE NETHERLANDS
R.L.G. EUROPE B.V.
Herengracht 436
1017 BZ Amsterdam
Tel. +31 20 3428666
Fax +31 20 3428699
rcs.amsterdam@richemont.com

NEW ZEALAND
RD 3
Pyes Pa
Tauranga 3173
New Zealand
Tel. +64 7 543 2245
Fax +64 7 543 4554
Email info@timepiecemaker.com

NORWAY
Please contact:
R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

OMAN
Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

PHILIPPINES
Panerai Authorized Service Center
Space 1-072, Greenbelt 5, Phase 2, Ayala Center
Manila
Makati City, Manila
Philippines
Tel. +63 2729 0392
manila@panerai.com

POLAND
Please contact:
RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München - GERMANY

PORTUGAL
Please contact:
RICHEMONT IBERIA S.L.
Madrid - SPAIN

QATAR
Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

ROMANIA
Please contact:
RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München - GERMANY

RUSSIA
R.L.G.
Stoleshnikov pereulok, 14
103031 Moscow
Tel. +7 495 933 74 18
Fax +7 495 625 56 44

SAUDI ARABIA
Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

SINGAPORE
RICHEMONT LUXURY (S) PTE LTD
390 Havelock Road
#08-05/06 King's Centre
Singapore 169662
Tel. +65 6317 2588
Fax +65 6317 2599
customer-service.sg@richemont.com

SOUTH AFRICA
VENDOME DISTRIBUTORS SA PTY LTD
PO Box 782192
Sandton 2146
Tel. + 27 (0) 11 317 2600
Fax + 27 (0) 11 317 2601

SPAIN
RICHEMONT IBERIA S.L.
Paseo de la Castellana 141, Pl. 10
28046 Madrid
Tel. +34 91 444 18 00
Fax +34 91 448 10 36

SWEDEN
Please contact:
R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

SWITZERLAND
RICHEMONT SUISSE SA
Route de Chandolan 8
1752 Villars-sur-Glâne
Tel. +41 26 407 92 11
Fax +41 26 407 92 12

TAIWAN
RICHEMONT ASIA PACIFIC LTD,
TAIWAN BRANCH
12F, 109 Min Sheng E. Road
Sec. 3, Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel. +886 2 2715 7686
Fax +886 2 2546 1378

THAILAND
Panerai Authorized Service Centre
9/F Maneeya Centre, 518/5 Ploenchit Road,
Lumpini Patumwan
10330 Bangkok
Tel. +66 2254 8371
Fax +66 2254 8370
sav@pendulum.co.th

TURKEY
Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

UNITED ARAB EMIRATES
RICHEMONT DUBAI FZE
PO Box 33269

DUBAI
Tel. +971 4 602 6846
Fax +971 4 299 6960

UNITED KINGDOM
RIS
PO Box 34210
London NW5 3BZ
Tel. +44 207 290 5125
Fax +44 207 290 5131

U.S.A.
RICHEMONT TECHNICAL CENTER
15100 Trinity Blvd, Suite 300
Ft. Worth, TX 76155
Tel. +1 (866) 374-4430
Fax +1 (817) 785-2391

OFFICINE PANERAI
MARKETING & COMUNICAZIONE

Viale Monza, 259 - 20126 Milano - Italy
Tel. +39 02 363138
www.panerai.com

Printed in Italy by Arti Grafiche Turati - 06.14

PAA02579

PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI
ERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PA
PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERA
ERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PA
PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI
ERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PA
PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERA
ERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PA
PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERA
ERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PA
PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERA
ERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PA
PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERA
ERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PA
PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERA
ERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PA
PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERA
ERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PA
PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERA
ERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PA
PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERA
ERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PA
PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERA
ERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PA
PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERA
ERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PANERAI PA